Ն. 4354 1899 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 20 ՇԱԲԱԹ 1317 ՀԷՄԱՁԻԼ ԱԽԵՐ 27 ՕՆ ՊԼՇԻՆԱՅԻ ՍԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1 տնտի, 2 տնտի վէ 3 տնտի սահիպէ ղր. 5
4 տնտիս սահիպէ 11 ի 10 ր. հս. » 3

Մէվատտը նաֆիսյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպոլտա Պապը Ալի Ֆատատէսինատէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մահալլասընտա տրը։ Քեազիֆէի մէվատտա հազրգ[illegible] կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լէտիսմիթ մուհարէպէսինատէ Պօէր թօքմուլարընըն՝ մէզքուր չէհր սթամբուլընը իտարայ իթտիքլէրի՝ Բարիզատէն պաթէլէկրաֆ իտայէր վէրիլիյօր։ Ֆիմպրլիէյ բիշկեահընա պիր չօգ Պօէր ասքէրլէրի թօքլանըյօրլար։

——

Սրանիա հիւքիւմէթի՝ պիր թիճարէթ մուգավէլէնամէսի ագտը իշիւն Միւմթէմէտ Ամէրիգա հիւքիւմէթի իլէ իմրա միւզաքէրէ իթմէքտէ տիր։

——

Ալէմանիանըն Ալզաս Լոռէն էյալէթի Մէց չէհրի բիսգօրօսը Մօնսէնեէօր Ֆըլէք կէչէն ճումա ագշամը վէֆատ իթմիշ տիր։

——

Սամսա ատալարը հագգընտա Ալէմանիա իլէ Ինկիլիթէրա արասընտա պիր իթիլաֆ հուսուլի զայրէթլէրի պօշ չէգրպ, լաքին միւզաքէրէթ հէնուզ տէվամ իտիյօր։ Ինկիլիթէր՝ մէզքուր ատալարընը մուգասէմէտ թէքլիֆինի գապուլ իթմէմիշ օլմաղլա, հալը հազրը պագը գալաճագ, վէ գանլը միւնազաալարընը մէնը թէճէտտիւաի իշիւն մուխթէլիֆ գօմիսիօնընը թէքլիֆ իթտիկի իսլահաթ՝ ալեագատար տեվէթլէր թարաֆընտան իճրա օլընաճագտըր։

——

Պուլկարիսթանըն Սօֆրանիէ մէճլիսի՝ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ քիւլատ օլընը, պու միւնասէպէթլէ բըրէնս Ֆէրտինանտ թարաֆընտան իյրատ օլրնան նուրագտա, պէօյիւք տէվլէթլէրէ, վէ պալխուսուս Թիւրքիա վէ Ռուսիա իլէ միւնասէպաթը հասընէտէ պուլունըլտըրը պէյան, վէ բրէնս Ֆէրտինանտըն Վիէնէյա զիյարէթի վէ օրատա հիւսնիւ գապուլ օլունտըրը, վէ Աւսթրիա-Մաճարիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժոզէֆ թարաֆընտան Պուլկարիսթան իլէ բրէնսի հագգընտա իզրատը ասաբը խայրխահի իտիլտիկի զիքր իտիլմիշ տիր։

——

Կէլէհէք բազար կիւնիւ Ինկիլիզ գօմանտանը ժէնէրալ Բըռավէրս-Պըլլըր՝ իւմիտ Պրունընտա պէքլէմէքտէ օլուպ, իւմիտ Պրունը պէլէտիյէսի՝ մուսիլիչէյի պէօյիւք պիր չալտա վէ թանթանա իլէ բէսմէն գապուլ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Ժէնէրալ Բըռավէրս-Պըլլըր՝ քէնտի զօլ օրտուսընդն գարայա չէգրմաղը նազթալարը թային ու թէբրիզ իթմէք իշիւն թամ լազըմ օլմաճագ միւտաէթ Իւմիտ Պրունընտա գալաճագ, վէ միւթէգաբէն Տիւրգանա կիտիպ, իւսսիլ հարէքէթի վէ գարարկահը ուտմամիսինի օրատա թէէսիս իտէճէք տիր։

——

Աթինատան Իգդամա եազըլտըրընա կէօրէ, Ֆրանսա ամիրալը Մ. Ֆուրնիյէ Աթինատա իքէն՝ էճնէպի սէֆիր վէ մասլահաթկիւզարլարընը պիզզաթ զիյարէթ իտէճէք եէրտէ՝ պիրի վասըթասըյլա գարթ ու վիզիթինի կէօնտէրտիկինտէն, Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինատ չէքիլէն զիյաֆէթատ սէֆիրլէրտէն հիչ պիր քիմսէ քէնտիսի իլէ կէօրիւշմէմիշ տիր։

——

Պերլինտէն սուրէթը խուսուսիյէտէ Բէրլին Լոյ կազէթասընա կէօնտէրիլէն պիր թելէկրաֆտա՝ Ռուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցասընը՝ Նոյ.ին կինտի կիւնիւ Տարսկոյէ Սելա չէգրպ Բօցսամա կէլէճէքլէրի վէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը իլէ կէօրիւշէճէքլէրի եազըլմըշ տըր։

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Ալէմանիա իմբէրաթօրընա հէտիյէ խարէն իքի ըսա ճինս աթ՝ էվվելքի կիւն Պէրլինէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

—Պահրը Սէֆիտ Իթալիա ատանամասընընը իքինճի ֆիլօսը՝ Ֆառոլը զրբհլըսը իլէ, Դոբբէրա վէ Պարպարէյօ գրուազէօրլէրինտէն միւրէքքէպ օլտուղը հալտէ, կէչէն բազար սապահըսը Իզմիրէ եէթիշմիշ տիր։ Մէզքուր ֆիլօ՝ ամիրալ Ֆառինանընը գօմանտասը ալթընտա պուլունը յօր։

—Պահրը Սէֆիտ Ռուս ատանամասը գօմանտանը ամիրալ Վալսոն էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթ կէլէրէք, տօղրուճա սէֆարէթխանէյէ էնմիշ տիր։ Ամիրալ՝ ֆիլօնըն գօմանտանլըզընը տէրէօհատ իթմէք իշիւն պու սապահ Եօլա չէգաճագ տըր։

—Պասրատա մէվճուտ պուլունան հէր նէվ զախիրէ մըգտարը՝ մահալլինէ իհթիյաճ օլան մըգտարտան ազ օլտուղընտան, ֆիյաթը եիւքսէլմիշ օլտուղը կիպի, պու արալըգ Հինտիսթան վէ Էվրօբայա զախիրէ իհրաճաթընա տէվամ իտիլմիկի թագտիրտէ իհթիյաճ արթարագ, պիլ ախէրէ էհալի տիւչարը միւչքիլաթ օլաճաղը ճիհէթլէ, օրատան պաչգա եէրէ զախիրէ կէօնտէրիլմէսինին մուվագգաթէն մէն օլունմասը՝ Պասրա վիլայէթի մէճլիսը իտարէսինճէ գարարլաշտըրըլարագ, Պապը Ալիյէ մալիումաթ վէրիլմիշ տիր։

—Դամաթա քէօրբիսի իւզէրինտէ պիր պաշտան տիկէր պաշա միւշթերի նագլ իթմէք իւզրէ, Օթօմանլը տէնիլէն վէ բէթրօլ իլէ հարաքէթ իտէն արապալար իշլէթմէք իշիւն 30 սէնէ միւտտէթլէ իմթիյազ վէրիլմէսի հագգընտա Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ պիր իսթիտա թագտիմ իտիլմիշ տիր։

Իմթիյազ իսթէյէնին՝ միւշթերիլէրտէն քէօրբիւ իւճրէթինտէն մատտա եալընը զ10 բարա իւճրէթը նազլիյէ ալաճաղընը, վէ հասրաթը ասֆիյէնին մինասիպ պիր գըսմընը Պահրիյէ նէզարէթինէ վէրէճէկինի, վէ սէնէվի Ֆար իւլ Աճէզէյէ 30, վէ Իսլամ ֆուգարալար խասթախանէսինէ տախի 25 լիրա վէրէճէկինի իմթիյազ շարթլարը ճիմլէսինտէն տիր։

—Եավէրանը Շահանէտէն սատ. Շաքիր բաշա հազրէթլէրի՝ զէլզէլէյէ տաիր պագը Թահգիգաթ վէ թէֆթիշաթ իճրա իթմէք իշիւն Մաղնիսա վէ Ալաչէհիր թարաֆընա կիթմիշ տիր։ Զէլզէլէ միւսապլարը իշիւն ճէմ օլանան իանէ 1,953,138 ղշ.ա պալիզ օլմըշ տըր։ Պուլկարիսթանտա պուլանան 60 եահուտի՝ Անատօլույա հիճրէթ իթմէլէրինէ միւսաատէ օլընմասընը մէրճիինտէն իսթիրհամ էյլէմիշլէր տիր։

— Ալէմանիա սէֆարէթ հէյէթի տիւն Թարապեատան Պէյօղլանա նագլ իթմիշ տիր։

— Մալիյէ նազրը աթուֆ. Բէշատ պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտերէք, Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ կէօրիւշմիշ տիր։

— Պու կիւն Ռուսիա իմբէրաթօրը միւթէվէֆա Իւչինճի Ալէքսանդրը վէֆաթ իթտիկի կիւն օլտըզընտան, Ռուսիա սէֆարէթխանէսի քիլիսէսինտէ պիր այինը ռուհանի իճրա օլընմըշ տըր։ Եարընն տախի իմբէրաթօր Իքինճի Նիգօլանը իմբէրաթօրլըգ մագամընա կէչտիկինին եէվմը մախսուսը օլտըզը միւնասէպէթլէ մէզքուր քիլիսէտէ պիր այինը մախսուս տահա իճրա օլընաճագ տըր։

—Սելանիքաէ Վարտա գաբուսը խարիճինտէ պիր էլէքթրիք տէբսը մուրախխասլարը Թարաֆընտան Թանզիմ օլընան եէնի լայիհանրն 20 մատտէսի հագգընտա միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմիշ տիր։ Պունտան պէօյլէ գօմիսիօն բազար երթէսիյլէ բէնճէնպիհ կիւնլէրի թօքլանաճագ տըր։

— 18 կիւն զարֆընտա Ցէրսաատէթ 5200տէն զիյատէ գօյուն կէթիրիլմիշ տիր։

— Աթինատա նէշը օլընան Սգէրիպ կազէթասընտա օգունտըզընա կէօրէ, Տէվլէթը Ալիյէ իլէ Եունան հիւքիւմէթի արասընտա Թիճարէթ մուգավէլէնամէսինէն մատտա, հուտուտտա հայան օթլամագ վէ միւճրիմլէր իատէ իթմէք խուսուսընտաքի մատտէլէր տախի նազարը տըգգաթա ալընաճագ իմիշ։

— Արնավուտլըգտա Իւսքիպ մէքթէպը իտատիսինէն պու սէնէ շահատէթնամէ ալան Ահմէտ վէ Թէվֆիգ էֆ.լէր՝ Մէքթէպը Միւլքիյէտ իքմալը Թահսիլ իշիւն կէչէնտէ Տէրսաատէթ կէլմիշլէր իսէ տէ, մէքթէպը միզքուր Թալէպէսինին մըգտարը նիզամիսի տօրմըշ օլաբզընտան գապուլ իտիլէմէմիշլէր տիր։ Պու պապտէ վագը օլան արզ ու իսթիրհամ իւզրինէ մէրգուման չակիրտանըն Մէքթէպը Միւլքիյէյէ գապուլէրի հագգընտա պու քէրրէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

Բէզալիք Արնավուտլըգտա Իրէք գասապասը էշրաֆընտան Շէհսիվար պէյին մախսուսմարը Աբիֆ վէ Պահրի պէյլէր՝ պա իրատէի Սէնիյէ Տէրսաատէթ Մէքթէպը Իտատիսինէ գապուլ, վէ Մայէթը Սէնիյէ չավուշլարը սիլքինէ իտխալ օլընմըշլար տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պու կիւն Ֆրէնքլէրէ «Ամենայն Սըրբոց» եօրթուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Գալաթա Պօրսասը գարալը տըր։

Պու կիւն Բարիզ պօրսասընտան վարիտ օլան Թէլէկրաֆա կէօրէ, Գօնսոլիտ 22·10, Շրմէնտրֆէր 114·75տէն 115¼ Ֆր., Օսմանլը Պանգասը 554 Ֆր., Ռէնտ 290 Ֆր.ա գարանմըշտըր։

Թրանսվասալ մատէն թահվիլաթը իւգէրինէ տիւն 67տէն 71 Ֆր.ա գատտը ալըմ սաթըմ օլուպ, ագշամ 67 Ֆր.ա գարանտը իսէ տէ, պու կիւն Բարիզ պօրսասընտան վարիտ օլան Ֆոնտօ Թէլէկրաֆիարընա, Թրանսվասալը 70 Ֆր. օլտուղը կէօսթէրիլիյօր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Կրօն. Ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը, վէ Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազանըն Ատենապետութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, պիր թագըմ մէսէլէլէրին ըուլյէթ ու թէսվիյէտիյլէ մէշզուլ օլմուշ վէ էզճիւմէ աթիտէքի գարարլարը վէրմիշ տիր։

1.—Պայպուրթ Խառն Ժողով՝ մահալլի Առաջն. Տեղապահը Տէր Յակոբեան Դեր. Տ. Յովհաննէս վարդապետին պիր վագթ տահա մէմուրիյէթինտէ տեվամ իթմէսինի Բաթրիգխանէտէն թալէպ իթմիշ օլմաղլա, կրօն. Ժողով՝ պու թալէպէ մուվաֆգագաթ իթմիշ տիր։

2.—Եօզկատ կրօն. Ժողովը՝ մահալը մէզքուրտ Մինասեան Տ. Յակոբ քահանայը մէմուրիյէթինտէն չէգարմըշ վէ քէյֆիյէթի Բաթրիգխանէյէ տէ եազմըշ օլտուղընտան, տիւնքի կրօն. Ժողով՝ պու մէսէլէյի կիլիկիա Կաթող. Տեղապահընընն նազարը տիգգաթանա հէվալէ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

3.—Զօրումտա բաբաս պուլընմատրդրնտան, էհալիի մահալլիյէնին թէսէլլիի բու հանիտէն մահրում օլտրգլարը՝ օլ Թարաֆտան Բաթրիգխանէյէ եազրըմըշ օյմաղլա, կրօն. Ժողով՝ իյճապընրն իճրասընը էնգարէ Առաջն. Տեղապահը Գալրագճեան Դեր. Տ. Եղնիկ վարդապետ էմր իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

* *

Ֆիլիպէտէ իգամէթ իտէն Քէրէսթէճեան Մկրտիչ նամ քիմէնէ պունտան ագտէմ Պուլկար Սինոդընընն էմրիյլէ պիր Պուլկար գըզրյա էվլենմիշ իսէ տէ, մուախխէրէն պու գարը գօճա արասընտա խըրբլթը չէգարագ, մէրգում Մկրտիչ՝ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իթմիշ վէ պիր էրմէնի գըզրյա էվլենմէկէ բուխսաթ իսթէմիշ իսէ տէ, Բաթրիգխանէ պունա ըռատ իլէ ճէվապ վէրմիշ իտի։ Պուլկար գարընը իսէ՝ Պուլկար Սինոդընընն գարարընյա գօճասընը պօշամաղա բուխսաթ արմըշ վէ պիր տիկէրիյլէ էվլենմիշ օլմաղլա, Քէրէսթէճեան Մկրտիչ՝ պու սօն վագտայը պու քէրրէ պիտիրէրէք, պիր էրմէնի գարընընյա էվլենմէկէ Բաթրիգխանէտէն բուխսաթ թալէպ իթմիշ տիր։

Ցիւնքի կրօն. Ժողով՝ պու մէսէլէյի նազարը տըգգաթա ալարագ, լազըմ կէլէն իդտիվաճ բուխսաթընը մէրգում Մկրտիչ վէրմէսինի Պուլկարիա Հոգեւոր Հովիւ Պաղճեան Դեր. Տ. Բարթողիմէոս վարդապետ թավսիյ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

* *

Ցիւնքի կրօն. Ժողով՝ Մուշ Առաջնորդը Կիւլէսէրեան Դեր. Տ. Բարկէն վարդապետին՝ զէվճէլէրինի պըրագըպ կիտէն Մուշլարա խիթապէն եազընը պիր պէյանանամէնին պաղը նօգթալարընը նազարը տիգգաթա ալարագ, քէնտի իթիրազաթընը Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին էնզարը տիգգաթընա հէվալէ իթմիշ, վէ պու պապտէ մումայիլէյէ Առաջնորդա իյճապ իտէն իխթարատա պուլընմասընը թալէպ էյլէմիշ տիր։

——

Տիւն մէլլի իանէ գօմիսիօնը տախի Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իթմիշ տիր։

Էրզրում Առաջն. Տեղապահը Եղիսեան Դեր. Տ. Զաւէն վարդապետ՝ Քղի մելլի մէքթէպլէրինին գարալը պուլընմասը հասէպիյէ չօճուգլարըն սօգագլարտա սէրսէրի կէզտիրլէրինի եազմըշ օլմաղլա, իանէ գօմիսիօնը՝ Քղիտէ իքի եէրտէ մէքթէպ աչըլմագ իշիւն իանէ Թախսիս իթմէկէ գարար վէրմիշ, վէ Էկինին միւզայէգաի հալի իշիւն տէ օրայա 150 լիրալըգ պիր իանէ կէօնտէրմէկի թէսավվուր էյլէմիշ տիր։

Մէզքուր գօմիսիօնը պունտան ագտեմ Տէրսաատէթ Թաղ. Խորհուրդլարընա կէօնտէրտիկի պիր Շրջաբերական մուճիպինճէ, թաշրա միւհիմ քիլիսէլէրի իշիւն թօքլանաճագ իանէյէ՝ Օրթաքէօյ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը՝ Յակոբեան Լեւոն էֆ.յի գանճապետնասպ իթմիշ օլտրզընտան, իանէ գօմիսիօնը՝ պու մէմուրիյէթի թասդիք իթմիշ տիր։

Տիկէր Թաղլար՝ մէզքուր Շրջաբերականը ահքեամընը հէնուզ իճրա իթմէմիշլէր տիր։

Թաշրատան իանէ թալէպինէ տիր բէք չօգ մէքթուպ վէ մուհարէրաթ վիւրուտ իթմիշ օլուպ, Բաթրիգխանէյինն իանէ սատրզը իսէ՝ պու միւթէատտիտ թալէպլէրին իճրասը իգթիտարընը հարզ օլմատըզընտան, տիւնքի իանէ գօմիսիօնը՝ պու մագսէտէ հար իտիլմէք իւզրէ պիր մըգտար մէպլաղ թէտարիքի իշիւն զէվաթը համիյէթքեարատա տավէթ օգունմաղա գարար վէրմիշ տիր։

——

Ատանա վալիսի սատ. Պահրի բաշա հազրէթլէրի՝ սեպտեմբեր նիհայէթլէրինատ Սիսէ կիտերէք, վանը զիյարէթ իթմիշ, վէ Կաթողիկոս Տեղապահը Սրբազան իլէ թէքմիլ Միաբանութիւն թարաֆընտան իհթիրամաթը լայրգէ իլէ խթիգպալ վէ գապուլ օլընմըշտըր։

ԻԶՄԻՐՏԷ ՅՈՌԵԼԵԱՆ ՁԻՆԷԹԻ

Պու սապահ Իզմիրտէն ալտըղըմըզ մէքթուպլարտա՝ մահալլի Ս. Հռիփսիմեանց մէքթէպինատ կէչէն բազար կիւնիւ իճրա օլունան Մամուրեան Մաաթէոս էֆ.նին Յորելեան զինէթի թաֆսիլաթը օգունմըշ տըր։ Իշպու զինէթատ 800է եագըն էհալի հաղրը պուլընմըշ տըր։ Զինէթէ սաաթ 2½տա Համիտիյէ մարշյա պաչլանմըշ վէ հաղրուն թարաֆընտան ալգըշլանմըշ տըր։ Իշպու զինէթէ Առաջնորդ Դեր. Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան իճրաի ըիյատէթ իթմիշ տիր։ Ա. էֆ. Տիվրիկեան՝ իշպու Յորելեան զինէթի թերթիպաթ գօմիսիօնընն բարօրթօսընը օգունմըշ տըր։ Մուախխէրէն Նուպարեան Մեսրոպ վէ Պոյաճեան էֆ.լէր պիրէր նութգ իյրատ իթմիշլէրտիր։ Տ. Յովհաննէս քահանայ Մինասեան՝ Բաթրիգ Սրբազան Հազրէթլէրինին Յորելեարա կէօնտէրտիկի Օրհնութեան Կոնդակընը գրատ իթմիշ տիր։ Պատէհու Որբերեան էֆ. տախի պիր նութգ իյրատ իթմիշ տիր։ Տ. Խաչատուր քհնյ. տախի պիր թահսիննամէյի օգունմըշ տըր։ Օր. Թագուհի Խանճեան՝ Ֆրանսըզճա վէ Յարութիւն պատուելի՝ Թիւրքճէ թէլէկրաֆիարը օգունմշլար տըր։

Մուախխէրէն Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան միւէսսիր պիր նութգ իյրատ իտուպ, Յորելեար հագգընտա մէհ ու սէնայար սէօյլէմիշ տիր։

Մամուրեան Մաաթէոս էֆ. թահրիրէն պիր նութգ իյրատ իտէրէք, քէնտի հագգընտա կէօսթէրիլէն հիւսնի թէվէճճիհատէն տօլայը պէյանը թէչէքքիւր իթմիշ տիր։ Մամուրեան էֆ.նին իշպու նութգը՝ չէտիտ էլ չըրբամալալա թէյազգը օլունմըշ, վէ հաղրուն մուսամիհլէյէ Յորելեարը էլինի էօրմիշ, վէ Մամուրեան էֆ. Առաջնորդ Սրբազան իլէ գուճագլաշմըշ տըր։ Պու էնատտէ Ս. Մեսրոպեան մէքթէպի չակիրտանը թարաֆընտան տեօրթ սէս իւզրինէ պիր նազմէ օգունըպ զինէթէ իհթամ վէրիլմիշ տիր։

Պիր թագըմ գըյմէթլի էշեալարտան մաատա, Յորելեարա 300 լիրա գատարնագտ ագչէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէրլին 31 հոկտ.—Մուխթէլիֆ մէնպալարան վիւրուտ իտէն խապէրլէրէ թէէյիտ օլընտըզընա կէօրէ, Պօէրլէր՝ ժէնէրալ Ժուպերին Թահթը գօմանտասընտա Լէտսմիթտէ միւհիմ պիր ֆիւթուհաթ գազանմըշլար տըր։ Ինկիլիզ ասքիրի գօմանտանը ժէնէրալ Հուայթ՝ պիր չօգ զայիֆթա տիւչար օլտըզընը իհթիրաֆ իթմիշ տիր։

Լէնդրա 31 հոկտ.—Պու կիւն վիւրուտ իտէն թէլէկրաֆլար՝ Մէյֆէքինկ վէ Ռիմպուլէյին ահվալի հիչ սէյիրմէտիկինի պիլտիրիյօրլար։ Պու իքի մէվգը՝ հալէա մուհասէրէ ալթընտա պուլընը-յօրլար։

Լօնդրատա պիր էմրնամէ նէշը օլընարագ, 3 եէնի ալայ թէչքիլ օլընմասը էմր օլրնմըշ տըր։

Բէրլին 31 հոկտ. — Մէճլիսը մէպուսան նոյ.ին 14ինճի կիւնիւ ագտը իճթիմայէ տավէթ օլընմըշ տըր։

Մահքէմէի քիւպրա հուզուրընտա մուհաքէմէ նոյ.ին 8ինտէ պուլայաճագ տըր։

ԱԻՍԹՐԻԱՅԱ ԼԻՍԱՆ ՄԵԼԷԼԷՍԻ

2.

Կէչէն ճումա կիւնքի նիւսխէ-միզատ Աւսթրիատա պիր չօգ գ-ՐԸՂԸԳԼԸԳԼԸՐ մուճիպ օլան լիսան մէսէլէսիին նէ՝ կիպի ահվալ նէ-թիճէսինատ զուհուր իթտիկինի հի-քէայէ էյլէտիկիմիզ սրբատա, 1866 սէնէսինէ՝ Սատօվա մաղլուպիյէ-թիին հասըլ իթտիկի մէճպուրի-յէթլէ Մաճառիսթան գրայլըղընը թէյքիլ իտիլմէսինի միւթէագրպ, Աւսթրիանը տախիլի բօլիթիգա-սընը թէտգիդ էյլէյէնլէրին՝ Սլավ-լարը հուգուգը բայմալ իտիլտիկի-նի ումումէն իթիրաք իթմիշ օլ-մրգլարընը պէյան էյլէմիշ իտիք։

Ֆիլհազիգա՝ Մաճառլարը հու-գուգընը թատտիգ իթմէքտէ օլան գօնթ մը Պէօսթ՝ մէմլէքէթին թարղը իտարէսինատ գավմիյէթ էսասընը գապուլ իթմէքտէ իտի։ Հալ պու քի՝ Աւսթրիատա մրգ-տարճա Աւէմանլարան զիյատ օ-լան Սլավլար պու էսասատան ագլ ու հիքմէթին թատտիգ իտէճէկի պիր սուրէթտէ իսթիճատէ իթմէյօրլար իտի։ Պինէէնլէյհ՝ Սլավ ունսուրը-նընն միւթէքի օլմասը թապիի իտի։

Հալպու քի՝ վուգուսթընը ֆէյօղ-ֆէսինի արայանլար՝ օ զէման՝ թա-հաճ պիր իտտասատա պուլընմագ-տա իտիլէր։

Անլէր տէ՝ «Աւսթրիա արթրգ պիր Աւէման հիւքիւմէթի օլամազ, պիր Սլավ հիւքիւմէթի օլաճագ տրը» տէյօրլար իտի։

Օգուսանլարըմըզ «պու իքի իտ-տասա նա՞սըլ իմթիգաճ իթտիրիլէ-պիլիր» տէյի սօրաճագլար։

Հագգլարը վար։

Նա՞սրլ օլուր քի՝ հէմ պիր թա-րաճտան Սլավլարընը հուգուգը բայմալ իտիլտիկի Թատտիգ օլընը-սընը, հէմ տէ՝ տիկէր ճիհէթէն՝ Աւսթրիանը Աւէման հիւքիւմէթի սրճիաթընը արթրգ մուհաճազա իտէմէյէճէկի վէ Սլավլարընը նու-ճիուզընը թէճիվվիւգ իթմէսի զա-բուրի պուլընսրղը պէյան օլընսընը։

Ղարիպ տիր քի՝ եէքտիկէրինի նագզ իտէր կիպի կէօրիւնէն պու իքի իտտասանը հէր իքիսի տէ տօզ-բու իտի։ Ֆագաթ՝ անլէրին եէքտի-կէրինի նագզ իթմէտիքլէրինի անլ-ամագ իչիւն՝ օղէմանքի վուգուա-թը ճիտտի պիր սուրէթտէ կէօզ էօնիւնէ կէթիրմէք իգթիզա իտէր։

Մաճառլարընը իսթիգլալը թատ-տիգ օլունսրղը սրբատա, Աւսթրիա տախիլինտէքի Խրրվաթ, Բիւթէն վէ Զէգլեր հագգընտա ըեվա կէօ-բիւլէն մուամլէ՝ անլէրին հագգը թատտիգ օլունմասը տէմէք իտի։

Աւէման ունսուրը՝ մրգտար վէ վավլէթ իթիպարը յլա հագգը օ-լամայճագը տերէճէտտ թէֆէվ-վիւգ իթտիրիլիյօր իտի։

Ֆագաթ՝ ունութմամալը տրը քի՝ պու չէյ եարբլրղը զէման, ճէր-մանիա իթթիֆագը (Գոնֆէդէրասիօն Ժէրման) պօզուլրը։ վէ՝ Աւսթրիա՝ օ իթթիֆագրն ըէխսի սրֆաթընը զայպ իթմէքլէ պիլէ գալմայրպ, իթթիֆագտան քեամիլէն թարտ իտիլմիշ իտի։

Ճէրմանիա Իթթիֆագը պագը օլտուգճա՝ Աւէման ունսուրընն թէֆէվվիւգի, վէ Աւէման լիսանը-նն իմթիյազը ագլը թատտիգ ի-տէպիլէճէկի պիր չէյ իտի։

Ֆագաթ՝ Սատօվա մաղլուպիյէ-թիին նէթիյճէլէրի գարշըսընտա՝ արթրգ՝ Աւէման հիւքիւմէթլէրի իլէ հիչ պիր տալը վէրիլի գալմընը օ-լան Աւսթրիատա՝ Աւէման ունսու-ըընն (գարը) տիկէր ունսուրլարտան եիւքսէք պիր մէվգը թութմասընա պիր սէպէպ գալմայր իտի։ Վէ Աւէման ունսուրընն պիր նիզամնա-մէտտէ եաղըմընը օլան օ հագգը մու-հաճազա իտէպիլմէսի տէ իմքան խարիճինատ իտի։

Իչլէթ պունընն իչիւն իտի քի՝ վու-գուսթընն ֆէյօղֆիսինի արայանլար՝ Աւսթրիանն կիթտիքճէ պիր Սլավ հիւքիւմէթի օլմասընը զարուրի կէօրմէքտէ իտիլէր։

Սլավլար՝ Աւսթրիա Բարլամէն-թասընտա միհիմմ պիր վազիյէթ իշղալ իթտիլէր։ վէ գավմիյէթ է-սասընտան իսթիճատէ արզուսըն-տա պուլընան տիկէր ունսուրլար տա՝ էքսէրիա անլէրէ եարարմ իթ-տիքլէրինտէն, իտտասալարընը թէտ-րիճէն իլէրի կէօթիւրտիւլէր։

Շեյլէ քի՝ եէնի ուսուլին մէվգրի իճրայէ գօնրլմասընատ զէրի՝ Աւ-սթրիա Աւէմանլարընն սէրտ իթ-տիքլէրի «հուգուգըմըզտան հէր կիւն եէնի պիր չէյ զայպ իտիյօրը-զ։ պու պիդիմ հալիմիզ նէ՞րէտէ գա-րար գրլաճագ տրը։» չիքէայէթի՝ էսասէն՝ տօղրու պուլընմագտա իտի։

* * *

Տօղրու իտի ամմա, հագգը տէ-յիլ իտի։

Հէր եէնի հալ՝ եէնի մէճպուրի-յէթլէր հասրլ իտէր վէ եէնի նէ-թիյճէլէրի մուճիպ օլուր։

Տիւնեատա էոպպալը մուճիպէսի, եանի հագգը պիր սէպէպի օլմայան պիր հալ՝ թապիի (վէ պինաէն ա-էէյհ պագասը միհիմին) պիր հալ ատտա օլընամազ։

Սատօվա՝ Աւսթրիանը թարի-խինատ պիր սահէթէ պալը թէչքիլ իթմէքտէ իտի։

Հալ պու քի՝ Աւսթրիա Աւէման-լարը օ սահէթէ պալընը թանընմագ իսթէմէյօրլար իտի։

Քէնտի մէվգրլարը եվվէլ նէ՝ իտի իսէ, եինէ օ օլմասընը իսթէյօրլար իտի։

Եէնի ուսուլ՝ պու արզուլարընը գըսմէն թատտիգ իթմիշ իտի։

Ֆագաթ՝ թապիի իտի քի՝ պիր նիզամնամէնին եաղըմընը օլտրզը խաֆիթ քեաղրա՝ զէմանրն թէէտ-բինէ գալրը պիր տիվար վէ պիր գալէա թէչքիլ իտէմէսին։

Սլավ ունսուրը՝ թէտրիճէն՝ քէն-տի արզուլարընը իսթէհսալ էյլէտի, վէ նէթիյճէ 1897 սէնէսինատ Պա-տէնի գապինէթօսընն նէչը իթտի-կի լիսանլար գարարնամէսինատ գա-լրը գրլրը քի՝ մէզքիւր գարարնա-մէ մուճիպինճէ՝ Պոհէմիա վէ Մո-ըավիա գրթալարընտա Զէք լիսա-նընն տախի՝ Աւէման լիսանլյա պէրապէր՝ ըէսմի լիսան մագամնը-տա իսթիմալի ճայիզ կէօրիւմէք-տէ իտի։

Պու հալատէ պաշ էյմէք իսթէմէ-յէն Աւէմանլար՝ Սլավլարն ֆաա-լիյէթի (գսրթասէոսրիւն) գարշը-սընտա պաշ տուրմասրլար։ օնարա մուգավէմէթ իչիւն հէր նէ եարա-մագ միմքին իսէ եարբլար։

Հէր մէսէլէտէ միմթէթիգ պու-լընմայրը միմքին օլմայան միսի-թէյիգ գավմիյ արտընտա՝ զու-հուր իտէն միւնազասարտան իս-թիճատէ էյլէտիլէր։ լիսանլար գա-բարնամէսինն նէչրինտէն եվվէլ Սլավլարն Թաթգիգ իթտիքլէրի օպոնրիս-սօնիմ (եանի բարբարը լը-գարարգ Բարլամէնթարա գ-ալ-ֆէրն էթթուրը վէ գարարլրը ինասը գ-մ-դէն էնդէ) բօլիթիգասընա քէնտի-լէրի տէ միւրաճաաթ էյլէտիլէր։ վէ իչլէրի էօյէ պիր հալէ կէթիրտիլէր քի՝ քէնտիսինտէն եվվէլքի գապինէթօսրը՝ պիր չարէ օլ-մագ իւզրէ՝ լիսանլար գարարնամէ-սինն լաղվընը միւնասիպ կէօրտիւ։

* * *

Պու լաղվըն հասըլ իթտիկի նէ-թիյճէլէր միվաճէհսինտէ —նէ-թիյճէլէր քի՝ թէլեկրաֆլար հէր կիւն օգուսանլարըմըզա խապէր վէ-րիյօրլար— պիլմէյիզ քի՝ գօնթ Գը-լարի իլէ արգատաշլարը նէ՞ տիւ-չիւնիյօրլար։

Ֆագաթ՝ օ նէթիյճէլէր՝ լարէ տէյի եարբլան պու չէյին պիր չարէ օլմասրղընը թէմամրյա կէօս-թէրտիլէր։

Պիր միւսատէյի, պիր սէլահի-յէթի թատտիգ իթմէք՝ տիւչիւնմէ-կէ չայան պիր մատտէ օլապիլիր։

Ֆագաթ՝ թատտիգ իտիմիշ օլան պիր սէլահիյէթին կէրի ալընմասը տահա զիյատէ աիւչիւնիլէճէք չէյ-լէրտէն տիր։

Պու գահատ՝ բօլիթիգատա նա-զարը տիգգաթա ալընճագ չէյ-լէրտէն տիր։

Լիսանլար գարարնամէսի պիր Էմրը վէգը։ Եանի օլմա՝ պէնի պիր չէյ իտի։

Սլավլար օնատան իւչ սէնէ իսթի-ֆատէ իթմիշլէր իտի։

Դլարի գապինէթօսընն Էսէի հալէ ավէրի՝ օ օլմուշ պիթմիշ հալի պօզմագ տէմէք տիր։

Հալ պու քի՝ պէօյլէ էրէյէ պէօ-դէնէ ալըշմագ ինսան տիլէգաընա խօշ կէլիր չէյլերատէն տէյիլ տիր։

Խուսուսիյլէ՝ իշէ էկեր ազ չօգ պիր հագգ տա գարըշէյօր իսէ, հիչ խօշ կէլմէմէսի թապիի տիր։

Աւսթրիա Աւէմանլարը՝ էսկի իմ-թիյազլարընն պագասը իչիւն ազ-լընն թատտիգ իտէճէկի հիչ պիր սէպէպ կէօսթէրէմէտիքլէրի հալ-տէ, օ իմթիյազլարընն՝ էլլէրինտէն կիթմէսինտէն տօլայը շիքայէթ իթմէքտէ իտիլէր։

Օ հալտէ նա՞սըլ օլապիլիր քի՝ Սլավլար՝ 1866տա գօնրլան էսասա նազարէն ազ չօգ հագգլը ատտ իտիլմէսի լազըմ կէլէն պիր սէլա-հիյէթի նաիլ օլարգատան վէ օնատան իւչ սէնէ իսթիճատէ իթտիքտէն սօնրա, անրն լաղվընա (Խանէ էլլէ-բինարէն էնդէ-սէնէ) կէօնիլ գաթլա-սընլար։

Պու՝ թապիի պիր չէյ տէյիլ իտի։

Վէ—թէլեկրաֆլարընն միսաէրի-ճաթընա կէօրէ—թապիի օլմասը-զընը վուգուսթի կէօսթէրտի։

Դլարի գապինէթօսընն մէսէյէ-նին հասըլ իթտիկի նէթիյճէ՝ Աւսթրիանը տախիլի բօլիթիգասը մէ-սէյէսինի քեամիլէն աչրգ պիր հալտէ պուլընսրրրյօր։

Օ մէսէլէ իսէ՝ տիկէր պիր պէնատ թէտգրգ օլընաճագ պիր մէ-սէլէ տիր։

Գ. Ս.

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ՎԷ ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

Ինկիլիերանը Թրանսվաալտպէ ատէր գո-վվէրն

Պէրլինատ նէչը օլունան Պէրլիներ Մէյնրեր Վօհէրպլատ նամ ազքէրի կազէթա՝ Ինկիլիթերանը Թրանս-վաալտազի ասքէր գուվվէթինէ տաիր աթիտէքի մալիւմաթը վէրի-յօր։

Լիվրբուլ, Լայթսէրլաթ, Ցուպլէ, Ցըվնշայր, Մանչէսթր, Կօրտոն Հիգալանտէրս, Կլօնթէրշայր, Ռու-այալ Իրլ, ալայայարընտան պի-րէր վէ Քինկ Ռուայալ Բայֆլս ա-լայընտան իքի թապուր տրը քի՝ պունլարրն ճիւմլեսինին գուվ-վէթլէրի 7650 քիչիտէն իպարէթ տիր։ Տինճի վէ 9ընճը մրզրագը վէ 18ինճի հիւսար վէ 19ընճը իւհ-լան թապուրլարընտան միթէչէք-քիլ 4 սիւվարի ալայը տահա վար տրը քի, պունլարրն գուվվէթլէրի 1650 քիչիտէն իպարէթ տիր։ 6 օվա, 1 տաղ վէ 24 ատի թօր վար տրը։ 18 գրթա օվա թօրունրն եագընտա վիւրուտինե պէգլէնիյօր։ կէօ-նիլլիւ օրտուսը՝ պիր չօգ մահալ-լէրտէն կէլմիշ կէօնիւլլիւլէրտէն միւրէքքէպ տիր։ պունլարատան 760ը նաթալտան, 120սի գարապինալը-լարատան վէ 500ի էմբէրիալ Լայֆ Հօրգատան, 750սի Տիւրպան կէօնիւլ-լիւլէրինտէն, 550սի սիւվարի Նա-թալը բօլիալէրտէն վէ 9, թօրատան միւրէքքէպ տիր քի, ճիւմլեսի 2680 քիչի տիր։

Նաթալտա պուլընան ասքէրին մրգտարը 11980 օլուպ, պունլարտա 69 տա թօր վար տրը։ Իւմիտ Պրու-նը միսթէմիլիքէրնտա 4000 քիչի սիլահ ալթընտա իմիչ։ Իւմիտ Պրու-նը ճիվարընտա պուլընան ինկիլիզ տօնանմասը։ Նավալ Պրիկար գօլընը գարայա չրգարմագ իչիւն էմր ալ-մրշ տրը։ Պու գօլրն մէճմուը գուվ-վէթի 1500 քիչի տիր։ Եէնիտէն սի-լահ ալթընա ալընան ինկիլիզ օր-տուսը 25000 քիչիտէն իպարէթ ի-միշ։ 25000 քիչինին ճիւմլեսի ա-թրպպա թտրաքրընտան մուա-յէնէ իտիլմիշ։ վէ պունլար-տան անճագ 22000 քիչինին մուհա-րէպէ իթմէկէ միւզթէտիր կիւճ-լիւ վէ գուվվէթլի օլարգլարը ան-լայշրմրշ տրը։ Եէնիտէն սիլահ ալթընա ալընան օրտուսընն պիր գրսմը՝ հոկտ. 20տէ Ինկիլթերա-տան եօլա չրգրղընան, 3 հաֆթա զարֆընտա Իւմիտ Պրու-նընա եէթիչէպիլէճէք տիր։ Տի-կէր գրսմը տա կէլէճէք հաֆթա Ինկիլթերատան եօլա չրգաճազը ճիհէթլէ, նոյեմ. 25տէ պիւթիւն օրտու պիրլէշէճէք տիմէք տիր։

* * *

Լէոպոլդ մո-հարէպէտ

Ալաֆը. հոկտ. 24 թարիխիլէ Լէտիսմիթտէն կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, օ ագշամ պիր միւսատէմէ վուգու պումուշ տրը քի, պունտա Ինկիլիզլէր թարումար օլմուշլար տրը։ Ժէնէրալ Հուայթ կէօնտէրտի-կի պիր թէլեկրաֆտա, ժէնէրալ՝ տրնտիտէքի ըիճաթընը գօլայ-լամագ վէ մուավէնէթ իթմէք իւզրէ Լէտիսմիթտէն 4 բիյատէ թա-պուր իլէ 3 պաթարեա վէ պիր չօգ սիվարի Մօտէր Սբրօիթէ կէօն-տերմիշ օլտուղընը պէյան իտիյօր։

Պունրն իւզէրինէ տէրհալ 6000 գատտար Պօերէ հիճում իտիլմիշ տիր։ Պու էնատէ վուգու պուլան չիտտէթլի պիր չարբըշմատա Պօերլէր բէք զիյատէ ասարը չէճատտ վէ պէսալէթ կէօսթէրմիշլէր իսէ տէ, Ինկիլիզ թօրճելլրը պունլարա գար-շը էրէյճէճ մուգավէմէթ իտէպի-միշլէր տիր։

Մուհարէպէտէն սօնրա կէլէն պիր թէլեկրաֆտա, ժէնէրալ Եուլը-լիվա գօլընրն սալիմէն Պայթա եէ-թիշէպիլտիկի եազըմրշ տրը։ Ար-թրգ տահա զիյատէ մուհարէպէյէ տեվամ իթմէք ֆգալա կէօրիւնտի-կինտէն, մուհարէպէ թաթիլ իտիլ-միշ, վէ Ինկիլիզլէր Լէտսմիթէ չէ-քիլմիշլէր տիր։ Պօերլէր թէբէլէր-տէն էնմեկէ ասլա բազի օլմայօր-լար։ Մօրնին Բօսի կազէթասընն Լէ-տիսմիթտէ պուլընան մուխպիրինն՝ Ինկիլիզ էճզաճրլարընտան պիրին-տէն իշիթտիկինէ կէօրէ, Պօերլէրին գուլանտրգլարը գուրշունլար պիր նեվ «տրմ տրմ» գուրշունլարը կէ-պի իմիշ։

* * *

Վիէննա կոլէրիալարընա կէօրէ-նէն ռեվէրանշլար տրը։

Լօնտրա 26 հոկտ.— Պու ագշամ չրգան կազէթալար՝ կլէնգօտան 22 հոկտ. թարիխինտէ վէրիլէն աթի-տէքի մալիւմաթը տերճ իտիյօրլար։

Ճումա կիւնքի մուզաֆֆէրի-յէթտէն սօնրա, Ինկիլիզլէր տիւշ-ման թարաֆընտան պիր գաչ կիւն բահաթ պըրագրլաճագլարընա զա-հիպ օլմըշլար իսէ տէ, բէք զիյատէ ալանմըշլար տրը։ չիւնքի «տաքէր՝ մէյտանը հարպատան չէքիլտիկի վա-գրթ տիւշմանընն նէ գատտար թօրը վարսա զապթ իտիլտիկի հագգընտ-ատքի ռիվայէթ եանլրշ օլտրզը ան-լաշշրլտը։ Պօերլէր՝ պուլընտրգլարը թէբէլէրին զապթընատան էվվել թօրլարընը պիրլիքտէ կէօթիւրմէկէ մուվաֆֆագ օլմըշլար տրը։

Լօնտրա 26 հոկտ.— Բիւթէր թէ-լեկրաֆ չիրքէթինէ 21 հոկտ. թա-րիխինտէ Բրէթօրիատան Լուբէնցօ-Մարքէզ թարիգեյլէ պէրվէճճը ա-թթ իշար օլընը յօր։

Տիւն Ցընտիտէ վուգու պուլան մուհարէպէ՝ սապահլայրն սապթ 5տէ պաշլայրզ սապթ 2է գատտար տեվամ իթմիշ տիր։ Պօերլէր զայէթ միւսթահքէմ պիր մէվգը զապթ իտիյօրլար իտի իսէ տէ, պիր Մագ-սիմ թօրը զապթ իտիլտիկինտէն, կէրի չէքիլմէկէ մէճպուր օլմուշլար տրը։ Ֆէրատտը կիւնիւ մուհարէ-պէյէ կլէնգօտա տեվամ իտիլիպ, պիր չօգ Պօեր թապուրլարը իլթի-բաք իթմիշ տիր։

Լօնտրա 26 հոկտ.— ժէնէրալ Սի-մընսրն վէֆաթը հագգընտաքի մալիւմաթը բէամիյէ՝ Մէճիտը մէ-պուսանատա պէօյիւք պիր հեյեճա-նը մուճիպ օլմուշ տրը։ Հէյլէ պու խապէրին Պօեր գօմանտանը ժէ-նէրալ ժուպերտէն նէչէթ իթմիշ օլմասը։ ժէնէրալ Սիմընսրն տիկէր եարալլրար իլէ պէրապէր Ցընտիտ Թէրք իտիլմիշ օլտուղընը կէօս-թէրմէքտէ օլմասընա մէպնի, բէք զիյատէ հէյէճանը մուճիպ օլմուշ տրը։ Պու հավատիա՝ ժէնէրալ Եուլը-ընն Ցընտի վէ կլէնգօտան ֆիրար իթտիկինի, վէ ժէնէրալընն՝ սաքէ-րինի բարլագ պիր սուրէթտէ թօր-լամաղա մուվաֆֆագ օլտուղը հագ-գընտաքի իշարաթը ըլամլէնին պիր եալտրզը հագ օլտուղընը տախի կէօսթէրմէքտէ տիր։ «Ցանա նէլէ՞ր իշիտեճեկիզ» սիւվալի քէմա-լը էնտիչէ իլէ իյրատ օլունը յօր։

Լօնտրա 26 հոկտ.— 23 հոկտ. թարիխիլէ կլէնգօտան կէօնտէրի-լիպ անճագ պու կիւն վիւրուտ իթմիշ օլան պիր թէլեկրաֆ կլէն-գօտա Ինկիլիզլէրին մուզզաֆֆէ-րիյէթ գազանտրգլարընտան պաշ իթմէք չօճուգլրգ օլտրզընը կէօս-թէրիյօր։ Թէլեկրաֆ տա, պէր-վէճճը աթի մալիւմաթ եազըլրյօր իտի։

«Ճէրէյան իտէն վուգուսթլարընը գ օ գատտար միւսատտիմ տէյիլ տիր։ Ճու-մա կիւնիւ իհրազ իթտիկիմիզ զա-լէպէտէն սօնրա տիւշմանատագուր-թըլմըշ օլտրզըմըզը զանն իթտիք։»

Իւմիտ Պրունը 28 հոկտ.— Թաթիլ կազէթասը աթիտէքի մալիւմաթը նէչը իտիյօր։

Մօտէր Սբրօիթէն Լէտսմիթէ տէօնմիշ օլան պիր իսթիքլաֆ գօ-լու՝ քէսիր իւլէֆրատ պիր տիւշման միւֆրէզէսինին՝ Լէտսմիթէկիտէն Հէլբմէգը թարիգի իւզէրինէ պուլընաբրղընը խապէր վէրինճէ, ժէնէրալ Հուայթ Լէտսմիթտէն թօր-ճը, սիւվարի վէ բիյատէտէն միւ-րէքքէպ պիր միւֆրէզէ չրգարմըշ տրը։ Պօերլէր՝ Լէտսմիթտէն 9 միլ ուզագտա քիչիր պիր Ինկիլիզ գարագօլը իւզէրինէ խուսպարա թօրը իսթիմալ իթմիշլէրտիր։ Ցիւ-մանրն մէվգրը Մօտէր Սբրօիթին 3 միլ արգա թարաֆընտա, վէ Ին-կիլիզլէրին մէվգրը տա Պօերլէրին-քինտէն 4 միլ ուզագտա պուլըն-մագտա տրը։

Լօնտրա 28 հոկտ.—Բիւթէր թէ-լեկրաֆ գումբանեասընա հոկտ. 26 թարիխիլէ պէրվէճճը աթի պէյան օլընը յօր։

Պօերլէր այրն 23ինճի կիւնիւ ա-լէսսապահ Ցընտիյէ կիթմիշլէր։ Շէհրին ասաքիրը մուսթահֆըզ-սընա մէնսուպ 20 նէֆէր՝ շէհրտէն 20 միլ ուզագտա քեանն Բօանս-ֆարմտա պուլընը յօր իտի։ Պօ-յիւք պիր թօրատան աթրան պիր կիւլլէ ճիւմլեսինի տրշրը չրզա-ղա մէճպուր իտէր։ օ սրբատա օ-րատան 300 Պօերլէ կէշմէքտէ պուլըն-տրղընատան, նէֆէրաթը մէրգումէ՝ ճիվար թէբէլէրտէն պիրինէ ֆիրար իտէրլէր իսէ տէ, Պօերլէր թէբէնին էթքրաքընը գուշատրպ ճիւմլեսինի թէլէֆ իթմիշլէր տիր։ Պօերլէր եվ-լէրտէն տախի պիր չօգ ատտարը սիւրիւքէյէրէք տրշրը չրզարրպ սօգագլարտա թէլէֆ իթմիշլէր տիր։

Պօերլէր Լէտսմիթ իւզէրինէ սիւ-րիւտիլէր։ իչթէ մէյտանը հարպ-տան ալընան եէնի խապէրլէր պունտան իպարէթ տիր։ Իշարաթ եալընը պունտան իպարէթ իքէն, կազէթալար օրթայա պիր թագմ զուլմար ռիվայէթլէրի սաչէյօրլար։ Պօերլէր՝ Ցընտիյէ կիրէրքէն ասա-քիրը միւսթահֆըզէյի թէլէֆ իթ-տիքլէրի կիպի, եվլերտէն եօթէքնի պէրիքինի սիւրիւքլէյէրէք սօգալ չրզարրպ եօլտիւրմիշլէր իմիշ։ Պօ-էրլէրին Ինկիլիզլէրի պիր բուսույա չէքմէք իչիւն պէյազ պայրագ չէք-տիքլէրի տախի ռիվայէթ օլընը յօր։ Պու ռիվայէթլէր՝ Պօերլէրին ինա-նէյէթէ մուվաֆֆագ պիր սուրէթտէ հարաքէթ իթմէքտէ օլտուգրը-նա տաիր ալընան տօղրու մաիր-մաթա տապան տապանա զրտա պուլընտրղը ճիհէթլէ, Իւմիտ Պրու-նը չէհրի մէմուրլարընն պու կիպի եալան եանլրշ չէյլերի նասրլ օլտուգ տա իրն վէրտիքլէրի ճաի սիվալ կէօրիւլիյօր։

Ցիւլ Թէլէկրաֆ կազէթասընա իւ-միտ Պրունընատան պէրվէճճը աթի իշար օլընը յօր։

«Պէօմֆոնթայնտա իսթիքլաֆը էֆքեար զուհուր իտերք, մէշհուր Մ. Սթէյնին թէպտիլիյէ եէրինէ Մ. Ֆրայդերին թայինի էսպապընա թէվէսսիլ օլունմագը՝ պուրճաէ-քիտէն ռէօյէնիյօր։

)(126)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸԶԸ

ՄԻԻԹԷՐՅԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Պէնիմ մէքթուպրմըն։

—Պէնի՞մ կէօթիւրտիյիւմ մէքթուպ մը։

—Եվվէթ, տիկէր մէքթուպ իլէ պէրապէր ճրզտանրն իչինտէ օլմալը։

—Տիկէր մէքթուպ տէտիյին հա՞նկըսը։

—Անլայա՞մատրն մը, ասրլ լազըմ օլան մէքթուպ... քեաֆիֆէի թէսավվուրաթըմրն իճրասրնտ էսաս օլան մէքթուպ. էկէր պու մէքթուպ Մատտամ Իւրսիլին նէզտինտէ պուլընմամըշ օլսա իտի, չիմոի չայրն իչինտէ եիւզիւյօր օլո՞ւր մը իտի։—տիյէրէք Լէոբօլտ Լանթէ ճրզտանը աչտրը։

—Կիւնիւն պիրինտէ քիմին նամ վէ հիսապընա չալըշմագտա օլտուղըմրզը սէօյլեյէճէքսին եա՞...

Լէոբօլտ ճրզտանրն իչինի թէհարրի իտէճէյի սրբատա, տուրուզ ժարբըլօնժրն եիւզիւնէ զագարագ։—Մուգավէմէյիմի ունութը՞ն մը ճաապ։

—Խաթրմատա... խաթրմատա... քէօր քէօրընա իթատթ իտէճէքտիմ, էվ-վէթ, էվվէթ, եէմին պիլէ իթտիմ... լաքին տօսթ պէյնինտէ պաղէն ուֆագ թէֆէք սրբրլար սէօյլենիլիր։

—Բէնտիմէ ախտ էսրար օլսա իտի սէօյլէր իտիմ. լաքին պաշգասրնն էսրարրնը աշրղա վուրմագտա պիր մանէա եօգ։—տիյէրէք ճրզտանրն իչինի թէհարրի իթմէյէ պաշլայրզ, պիրազ սօնրա հիտտէթլէ։—Հիչ պիր չէյ եօգ, հիչ...

Ժարբըլօնժ տախի թէլաշա տիւէրէք։—Մէքթուպլար օրատատ տէյի՞լ մի։

—Խայրը, իչթէ ճրզտանտա պիր չէյ եօգ։

—Էվվէթ, պօշ օլտուղընը կէօրիւյօրում։

—Մէքթուպլար զուրատտա տէյիլ իսէլէր, աճապա նէ՞րէտէ տիրլէր։

—Զանթայա պագտը՞ն մը։

Լէոբօլտրն եիւզիւնտէ պիր թէաճճիպ, պիր հայրէթ ալէամէթի հասրլ օ-լուպ։

—Հա՞նկը չանթայա։

—Սկյահ մէշին պիր չանթասը վար իտի քի, զէնճիրինտէն գօլունա թագ-մրշ նէրէյէ կիթսէ պէրապէր թաշրը իտի։

Լէոբօլտրն հիտտէթի պիր զաթ տահա արթաքագ։—Պէն ճեզլէրտէն պաշ-գա պիր չէյէ էհէմմիյէթ վէրմէտիմ։ Գօլունտա թաշրտրզընը սէօյլէտիյին չան-թայը պէն կէօրմէտիմ, կէօրմէտիյիմէ էմինիմ։

—Հէր հալտէ օ չանթա եէրէ տիւշմիշ գալմըշ օլամազ։

—Նի՞չիւն։

—Զիւնքի գարբճրղազ չանթանրն զէնճիրինի սրգը սրգը գօլունա կէշի-բիր իտի։

Լէոբօլտ անախթարտրը իչինէն քիւշիւճէք պիր անախթար չրզարրպ, մասանրն իւսթիւնէ գօտու։

Ժարբըլօնժ։—Զանթանրն անախթարը չու օլմալը։

—Էօյլէ իսէ չանթա տա գարը իլէ պէրապէր էյայա կիթտի. էվվէթ, հիչ չիւպհէ եօգ։

Ժարբըլօնժ Թէլաշրնատան թիրբէմէյէ պաշլատը։—Տիմէք քի, իւմիտլէր գեա-միլէն քէսիլտի։

—Գիօրգարբմ էօյէ... բլանլարբմ հէր ալթիսթ օլտու... նէ՞ եարմալը պիլ-մէմ։

—Պէն տէ չալըրտրմ, քիմ կիտիպ տէ չայրն իչինտէ չանթա պուլանագ չը-գարանագ։

Լէոբօլտ՝ ըէֆիդգինին սէօզլէրինի տինլէմէյէրէք տիւչիւնմէքտէ իտի։ Պիրտէն պիրէ պաշրնը գալտրրրպ։—Օ տէյիլ ամմա, մէքթուպլարընն՝ սանտրզընն իչինտէ օլմատրգլարը նէ՞ մալիւմ։

—Պու տա տօղրու։ Սանտրզընն իչինտէ օլմալը տրրլար, չրմէնտրֆէրին պի-լէթի տէ եանըմզտա, պէն կիտէր սապահ սանտրզը չրգարրրմ։

—Եվվէթ, էվվէթ, սանտրգ չրգմալը, պուրայա կէմէլի քի, նէ եարանաղը-մը պիլէյիմ։—տէտի։

Թասմը պիթիրտիքտէն վէ Մատտամ Սօլլիէնին բարալարընը բայլաշրգտան սօնրա, եարմաղա չրզարլար։

Էրթէսի կիւնիւ Լէոբօլտ էրքէնճէ եարթագտան ֆիրլայրզ, ժարբըլօնժը ու-յանտրրտը։

(Տիվ-դ)

իսմիա Պրունընտան Տէյլի Գրօնիքլ կազէթասընա իշար օլունտրզընա կէօրէ, Թրանսվաալտա գարբլզդ-ըդիար վուգուա կէլէրէք, պիր չօգ նէրլիէր՝ Թէլէֆ, վէ մահալլի մէ-մուրլարը Թէհտիտ իտիլմիշ տիր։

* * *

Տ-ն ոգլա՝ կելէ Ռեւեւէրսֆէլտ

Լէտիսմիթ 30 հոկտ.— Պու սա-պահ չէհրին գուրպինտէ Պօէրլէր իլէ ժէնէրալ Հուայթըն ասաքիրի արասընտա պիր մուհարեպէ պաշ-լամիշ օլուպ, Պօէրլէր՝ իրի Թօրլա-ըլար կիւլլէրը աթմըշլար տըր։ Ինկիլիզ պաթարեալարը՝ չէտիտէն մագապէլէ իթմիշլէր, վէ 7 Թօր-ման սօնդրա Պօէրլէրին պաթարեա-ղընը սիւքիւթէ մէճպուր էյլե-իլէր տիր։ Տիւշման՝ չիմտի Ինկի-լիզ ասաքիրինին սոլ ճէնահը ալէյ-հինտէ իլէրլէյօր։

Լոնտրա 30 հոկտ.— Նաթալտա-քի Ինկիլիզ ասաքիրինին պաշ գօ-մանտանը ժէնէրալ Հուայթտան կէ-լէն վէ պու կիւն Լէտիսմիթ գուր-պինտէքի մուհարեպէյէ տաիր օլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Պօէրլէր կէրի բիւսկիւրտիլմիշլէր տիր։ Ինկի-լիզլէրտէն 100 քիշի գատար զայի օմուշ տըր։ Տիւշմանըն զայիաթը տահա զիյատէ տիր։ Պունտան մա-տա մէզքիւր Թէլէկրաֆքն պէյա-նընա կէօրէ, մուհարեպէյէ տախիլ օլան Պօէր ասաքիրի՝ Ինկիլիզ գուվ-վէի ասքէրիյէսինտէն տահա չօգ իմիշ։

Բարիզ 30 հոկտ.— Պօէրլէր՝ Լէ-տիսմիթտէ Ինկիլիզլէրին սոլ ճէնա-հը իզէրինէ հիւճումիթմիշլէր իսէ տէ, նաիլը մուվաֆֆաղէյէթ օլ-մամշլար տըր։

Պէրլին 30 հոկտ.— Իմբէրաթօր կէյզէոմ՝ քէնտիսինին ֆաբրի գօ-մանտան պուլլընտրզը «բօյալ տը-րակունս» եանի «գրալ տը կօնլա-ըը» նամ պիրինճի Ինկիլիզ ալայը-նդն ճէնուպի Աֆրիգայա հարաքէթ իթտիքինի միւպէյյին օլարագ մէզ-քիւր ալայըն սարլ գօմանտանընտան պիր Թէլէկրաֆ ալազ իթմիշ տիր։ Իմբէրաթօրը միւշարէյէյ՝ մէզքիւր Թէլէկրաֆա ճէվապէն, զիքր օլու-նան ալայա ըէսմի վէտայը էյֆա իթմիշ, վէ սաղ սէլիմ ամանէթ իթ-մէսինի Թէմէննի էյլէմիշ տիր։

Տէնիզ Ալթընտան կոտէր
Պիր վաբօրըն Տէնիզէ էնտիրիլմէսի

Ֆրանսա տէվլէթինին հիսապընա օլմագ իւզրէ Շերպուրկ Թէրսանէ-սինտէ ինչա գրլընան Նարվալ նամ տինիզ ալթը սէֆինէսինին տէնիզէ էնտիրիլմէ ըէսմի ալաֆը. հոկտ. 21տէ վուգուա պուլմուշ տըր։

Մալիւմ տիր քի՝ Ֆրանսա պահ-ռիյէ նաղրըը սապգը Մ. Լօգրուա՝ տինիզ ալթը սէֆինէսէրի իշին էն կիւզել պիր բլան էլտէ իթմէք իւզ-րէ 1896 սէնէսինտէ պիր միւսապէ-գա Թէրթիպ իթմիշ իսի։ Իշպու միւսապէգայա պահրիյէ ինչիյէ միւհենտիսլէրինտէն Մ. Լբպէօֆ տա-ռի պիր բլան Թագտիմ իթմիշ, վէ պու բլան գօմիսիօնը մախսուս Թարաֆընտան լեյտէթէտիգ եա-բան միւհենտիսը մումտարլէյէ պիր ալթուն միտալեա վէրիլմիշ տիր։ Իյթէ Մ. Լբպէօֆին բը-լանը մուֆիպինճէ Նարվալ սէֆի-նէսինին եարբլմասը էմրի 1898 յու-նիսինին 1ինճի կիւնիւ վէրիլմիշ օլ-տուղընտան, ո զէմանտան պէրու ինչաթընա տեվամ իտիլմիշ, վէ պու քէրրէ ինչաթը խթամ պուլ-մագլա տէնիզէ էնտիրիլմիշ տիր։ 106 Թօնելաթօ ճէսամէթինտէ պու-լընան պու վաբօրըն պիթիւն Թէք-նէսի չէլիքտէն եարբլմշլ տըր։

Պու սէֆինէ տէնիզտէ իւչ սուէթ-տէ հարաքէթ իտէճէքտիր։ Էվվէլա Թէքնէսի գրսմէն տէնիզ պաթմըշ օլտուղը հալտէ կիտէճէք տիր. ի-ճինճի պիթիւն Թէքնէսի տէնիզէ պաթըրըլարագ եալընըզ գուպգէ-սի վէ պաճասը կէօրիւնէճէք. իւ-չինճի տէ հիչ պիր Թարաֆը կէօ-րիւնմէքսիզին քեամիլէն սու ալ-Թընա պուլընճագ տըր։ Սէֆինէ տէնիզ եիւզինտէ եիւրիւտիկի զէ-ման 12, վէ քեամիլէն տէնիզ ալ-Թընա պուլընտրզը զէման տա 8 միլ եօլ կիտէպիլէճէք տիր։

Սէֆինէ քեամիլէն տէնիզէ պաթ-մըշ օլտուղը հալտէ 8 միլ սիւրաթ-լա հարաքէթ իթմէք չարթըյլա 25 միլ եանի 46 քիլօմէթրօ, սաաթտա 5 միլ սիւրաթլա կիթմէք չարթ յլա տա 70 միլ, եանի 129 քիլօմէթրօ մէսաֆէ գաթ իտէպիլէճէք վէ սու իւզէրինէ չրգմասընա տա հիչ պիր լիզ զում հրսա օլրնմայաճագ տըր։

* * *

Ֆրանսա պահրիյէ նէզարէթի՝ ա-խիրէն Ինկիլիթէրա վէ ճաբանիա պահրիյէլէրի իշին ինչա իտիլմիշ օլան 15,000 Թօնելաթօ ճէսամէ-թինտէքի զբրհլըլարա մուատիլ օ-լաճագ իքի գրթա զբրհլըյը ինչա իթմէկկէ գարար վէրմիշ տիր։

Պու զբրհլըլար սաաթտա 18 միլ մէսաֆէ գաթ իթմէք, վէ 904 Թօ-նելաթօ քէօմիւր ալըբ տա սաաթ-տա 10 միլ կիտերսէ 4995, վէ 1825 Թօնելաթօ քէօմիւր ալտրզը զէման տա սաաթտա 18 միլ եօլ ալմագ չարթըյլա 930 միլիք մէսաֆէլէրի կիտէպիլէճէք, վէ քէօմիւր ալմաղա միւհթաճ օլմայաճագ տըր։

Պու սէֆինէլէրին հէր պիրիսի 35,542,704 ֆր.ա մալ օլաճագ տըր։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆՏԱ ԴԷԹԼԷԳ

Հինտիսթան վալիսի լօրտ Ֆիւրզը Հինտիսթան ումուրը նէզարէթինէ չէքմիշ օլտուղը պիր Թէլէկրաֆտա գբթլըզա օզրայան արաղինին ահ-վալինտէ չիմտիլիք պիր Թէպէտտիւլ վուգու պուլմասրզընը, վէ Ֆամ-պայտա 6, վէ Բէնճապտա 7, վէ վասաթի սանճագլարտա 11, վէ չըմալ վէ զարպի սանճագլարտա 3, վէ Պիրարտա 5 գաղատա գբթլըզա օզրայանլարը գուրթարմագ իշին իյճապ իտէն Թէտպիրլէր էյէ ալնը-տըզընը պիլտիրմիշ տիր։

Ֆամպայտա 62,000, Բէնճապտա 71,000, վասաթի սանճագլարտա 122,000, Ահիմարտա 71,000 Թաչիօ-Թանտտա 30,000, Պէրարտա 39,000 քի ճէման 392,000 քիշի հիւքիւ-մէթ Թարաֆընտան կէչինտիրիլմիշ տիր։

Հինտիսթանը Ինկիլիզտէ գբթ-լըզա օզրայան արաղիյէ մէմուրիյ-նը ահտէսինին՝ էհալինին գուրթա-ըրլմասը իշին իգթիզա իտէն վա-սըթալարա թամ վագթըյա միւ-բաճաաթ էյլէմէլէրի չայանը Թագ-տիմ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Բուս բէսմի Թէլէկրաֆ Ագանսը՝ Բուսիա խարիճիյէ նազրրը գօնթ Մուրավիէֆին ախիրէն Ֆրանսայա վուգու պուլան սէյահաթը Ֆրանսա իլէ Բուսիա արասընտաքի մուհապ-պէթի Թէզեիտ իթտիկինի Թէէյիտ իթմիշ տիր։

Եագընտա Ֆրանսատա 500 մի-լիօն ֆրանգլըգ պիր Բուս խթիգ-բաղը ագտ օլընճաղը՝ պիր արա Բարիզտէ բիվայէթ օլընմըշ վէ պու բիվայէթ գօնթ Մուրավիէֆին Բա-րիզի զիյարէթ իթմէսինտէն նէչէթ էյլէմիշ իսէ տէ, մալիյէճէ պէօյլէ պիր մուամէլէնին միւզաքէրէսի՝ Բուսիա մալիյէ նազրրը Մ. տը Վի-թէյէ բաճի օլտրզընտան, գօնթ Մուրավիէֆին պէօյլէ պիր խթիգ-բաղ ագտը միւղաքէրէսի իշին Բա-րիզէ կիթտիկի Թէզզիպ օլընըյօր։

Բուսիա իմբէրաթօրը իլէ իմբէրա-թօրիցասը վէ Հէս կրանտուգասը իլէ կրանտիւշէսի՝ տիւն Պատ կրան-տուգասընը զիյարէթ իթմիշ օլա-ճագլար տըր։

Էվվէլքի բաղար էրթէսի կիւնիւ Ինկիլիթէրատա Ֆինկսթօն նամ մա-հալտէ Ֆրանսրզ խանէտանը գրա-լիսի ազասընտան բրենսէս Մարի Ի-զապէլ իլէ բրենս ժան տ'Օրլէանը իզտիվաճլարը իճրա օլունմըշ տըր։

Բրենսէս Մարի Իզապէլ՝ տուգ Ֆիլիբ տ'Օրլէանըն հէմշիրէսի օլուպ, 1878 սէնէսի մայիսինին 7սինտէ տիւնեայէ կէլմիշ, վէ բրենս ժան տախի տուգ տը Շարթրը մախ-տումը վէ բրենսէս Մարինին ամու-ճաղատէսի օլուպ, 1874 սէնէսի սեպտեմբերինին կիւնտէ Թէվէլ-լիտա իթմիշ տիր։

Ֆրանսա բէսիսը վիւքէլասը Մ. Վալտէք Բուսօ իլէ խարիճիյէ նա-զրրը Մ. Տէլգասէնին իթիրազաթը խելիքինտա օլարագ, պիւտժէ գօ-միսիօնը՝ մէզահիպ պիւտժէսինտէն 3 միլեօն ֆրանգըն Թէնզիլինէ վէ Վատիկան նէզտինտէքի Ֆրանսա սէ-ֆարէթի իչին օլան Թախսիսաթընն ֆէոխինէ գարարընտան վաղ կէչ-մէմիշ տիր։

Էվվէլքի բաղար էրթէսի կիւնիւ Գուլկարիսթանրն Սօպրանիէ մէճլի-սի՝ պիրինճի տէֆա օլարագ ագտ իճթիմա իտուպ, հիւքիւմէթ ֆըր-գասը նամզէտի Մ. Պագալօֆը՝ եի-նէ հիւքիւմէթ ֆըրգասը ազասընտան Մ. Դրէֆէֆ մուխալիֆ ֆըրգա Թարաֆընտան վէրիլէն 64 ըէյէ գարշը 87 ըէյ իլէ ըէիս ինթիխապ իթմիշ տիր։

ՄԱՃԱՌԻՍԹԱՆՏԱ ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ՎԱԳԱԱ

Պու կիւնքի Սէրէէրտէ օգունմըշտը։

Պիր գաչ կիւն էվվէլ Բէչթատա Գօնկրատ քէօյիւնտէ Մաճառլը իքի ժանտարմա՝ տտի պիր խրբսրզլրգ-տան տօլայը Լուի Մէնէզէր նամրնտա պիր չիթթճիյի Թէվգիֆի իթ-տիլէր։ քէնտիսինէ ազվ օլունան խրբսրզլրդ ֆիլիլինի մէրգումմ չէտտ-տէն ինքեար իտիյօր իտի։ ֆագաթ ժանտարմալար՝ օնա իսնատ իտիլէն գապահաթը հէր հալտէ իգրար իթտիրմէքիսթէտիլէր։ պունա մու-վաֆֆաղ օլմագ իշին պիր տէօք-մէ սօպայը աթէշտէն պէյազ օլա-ճագ տերէճէտտէ ըսրթտըլար։ սօն-րա մաղնունը չըմինէ իլէ պու սա-պանրն արասընա կիրմէկէ իճպար էյլէտիլէր։ Զէվալլը հէման քէպապ տէնիլէճէք գատար օլտուղը հալտէ ճէլլատլար օրատտան չէքիպ պիր գօլունտան պիր քիրիչէ սասրագ քէնտինի զայպ իտինճէյէ գատար պուտագը պիր տէրինէք իլէ տէօյ-տիլէր։ պունա տա գանաաթ իթ-մէյէրէք, իքի ժանտարմա՝ տօնմուշ պիր պուղղու սու իլէ Մէնէզէրի ըս-լաթըպ տօնաճագ տերէճէյէ կէ-թիրտիքտէն սօնրա, պիչարէյի վու-րա վուրա հապսխանէյէ գատար սիւրիւքլէտիլէր։ զէվալլը քէօյլի-պու տէհէյթիլի հարէքէթի՝ հայ-վանլար կիպի տէօրթ այագա սիւ-րիւնէ սիւրիւնէ իքմալ իթտի։ Պու քէրրէ մէրգումմ Մէնէզէր՝ ճէլլատ-լարընա գարշը տավայա գալգրշ-տըրզընտան, աչըլան Թահգիգաթ նէթիյճէսինտէ՝ իքի ժանտարմա Թէվգիֆ իտիլմիշ օլմաղլա, չա-յանը նէֆրէթ օլան իշպու ճինա-յէթլէրի իչին Թաագիպաթը գա-նունիյէյէ տիւչար օլաճագլար տըր։ Պիւթիւն Մաճառիսթան կազէթա-լարը՝ մէզքիւր ժանտարմալարը-ն հէր քէսէ իպրէթ օլաճագ պիր ճէ-զայա չարբարբրլմասընը Թալեպ իթմէքտէ միւթէֆիգ պուլընը-յօրլար։

Շու ճինայէթ ճիտտէն ինսանի-յէթ չանրնա լէքէ կէթիրէճէք վէ նէֆրէթի մուճիպ օլաճագ էլէմի վագաալարտան օլուպ, հասպէլ ին-սանիյէ մէզքիւր ֆաճի մէնզարէտէն միւթէէսսիր օլմամագ գապիլ տէյիլ տիր։

Համտ օլսուն չիմտիյէ գատար Թիւրքիատա պու կիպի ահվալը է-սէֆիչիթիմալ ասլա վէ գաթան վու-գուա կէլմէմիշ. վէ պիզճէ Թախմին վէ Թառավվուրը պիլէ մուհալ է-տերմուհալ պուլընմըշ խուսկինի պիլ վէսիլէ տերմիյան խաերիզ։

(Սերվէր կազէթասը պու վա-գտայը կէօսթերիր պիր ըէսմի տա-խի տերճ իթմիշ տիր։)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ճէմիյէթը բուսումիյէ ազալըը՝ ճի-նէվրա գաշ չէհպէնտէրի սապգ Աթքի պէյէ։

Ատանա վիլայէթի մերքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մու-վինիկի՝ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէ-թի մերքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւ-տաիի ումումի մուավինի սապգ Շէվ-քէթ էֆ.յէ Թէֆվիզ պույրուլմըշ տըր։

* * *

Ումումի ազքէրի Թէգաիւտ սանտրզը մէճլիսը իտարէ ազասընտան սատտ. Զիհտի պէյլէ, Եանեա ըէժի նազը-ըը Իսքէնտէր Մէլհամէ էֆ.յէ ուլէա սընրֆը սանիսի, վէ սանտրզը մէզքիւր Թահրիրաթ գալէմի միւմէյյիզը էվվէ-լի իզզ. Ռիֆաթ պէյէ սանիյէ սընրֆը միւթէմայիզի բիւթպէյլէրի Թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Բուսիա սէրայը իմբէրաթօրիսի էր-քանընտան գօնթ Շերեմէթիէֆ ճէ-նալէրինէ 1ինճի, վէ Թարալլուսը Շամ վէ Համա վէ Խումս չօսէ չիրքէ-Թը Օսմանիյէսի ըէիսի սասա. Ագտիլ Գատէր էֆ. հազրէթլէրինէ մէհպիրլէն Զինճի Մէճիտի, վէ Ասթրիս-Մաճա-ռիսթան Թիճարէթ վէ սէնայի ճէմիյէ-թի պաշ քէսթիպի Այվա Վիսմայէրէ Զինճի բրիթպէսէն Օսմանի Նիշանը զի-շանլարը,

Բուսիա սէրայը իմբէրաթօրիսի էր-քանընտան գօնթ Շերեմէթիէֆ ճէ-նալէրինին զէվճէսի գօնթ էս Շերեմէ-թիէֆ 1ինճի, վէ քէրիմէսի հաչմ. իմբէրաթօրիցա հազրէթլէրինին տը-մուազել ա'օնէօրի Մատմազել Շերե-մէթիէֆ 2ինճի բրիթպէսէն Շէֆա-գաթ նիշանը Հիւմայունը,

Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքանէ աթրպպասընտան Տօգթ. Մ. Միւլիքէ ալթուն Իմթիյազ միտալեասը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Սապահ կազէթասընտա էրէն-քէօյիւնին ճատը Պօսթանը ճիվա-ըընտա Թավուգ վէ հինտի խրբսրզ-լարը զուհուր իթտիկինէ տաիր պիր ֆըգրա կէօրիւլէրէք, իճրա օլունան Թահգիգաթտա օ ճիվարտա տէօրթ թարաֆը ազզգ պիր Թարլա օր-Թասընտա օթլամագտա օլան 2 հինտիսինին զայպ օլտուղը, վէ օրա-սընրն պէօյիւք ճատտէյէ միւտա-տրզի պուլլընմասընտան նայի եօլ-տան կէչմէքտէ պուլունան սաիր հինտի սիւրիւլէրինէ գարըշմըշ օլա-ճաղը, վէ պու պապատ մահալլի բօլիս մէվգրընա պիր կէօնա միւ-բաճաաթ վէ շիքէյէթ տախի վու-գու պուլմատրզը, վէ պու միսիլլու խըրսրզլար զուհուրի չայիասընընն ասլ ու էսասը օմայրպ մա մաֆիհի մահալլէի մէզքիւրէ իմամ վէ մուխ-թարանը թարաֆընտան վէրիլէն վարագա տախի պու սուրէթի միւ-էյյիտա պուլընմըշ օլարզընտան, քէյֆիյէթ Զապթիյէ նէզարէթը ալիյէսինին իշարը իւզէրինէ Թէք-զիպ օլընը։

ՄԷՔՔԵԱԹԻՊ

ԿԻՐՄԱՍԹԸՏԱՆ

Կազէթանըզը հոկտ. 12 Թարիխի վէ 4347 նումէրօլը Նիւսխէսինտէ Տե-զապահ Տ. Թաթուլ Ս. վրդ. վէ մա-հալլի քահանալարը ալէյհինտէ իմզա-սըզ օլարագ պիր պէնտ կէօրիւլի. մէրգումմ զաթ՝ հէր քիմ իսէ մուամա-էյհ Հայր Սուրբ վէ քահանալարա օ-լան խուսուսէթինտէն տօլայը պիր հէյ սէօյլէմէք իսթէմիշ իսէ տէ, մէզքիւր պէնտին ատալէթէ վէ հագգանիյէթ մուղայիր օլտուղը կէօրիւլէրէք. Թէք-զիպինէ միւսարէթա գէլընտը. չէյլէ քի՝ Պալըքէսէր քիւսէ վէ մէքթէպինին ինթիզամը իշին Տ. Թաթուլ Ս. վրդ.-ին մուավէնէթինէ պէքլենմէքտէ իքէն՝ Պալըքէսէրտէ պուլընտրզը միւտ-տէթ հիչ պիր սէմէրէ հասրլ օլմա-տըզը եազըմաչ տըր. հալ պու քի՝ կէրէք զէլզէլէտլն վէ կէրէք մուախ-խէրէն վուգուա կէլէն եանկընտան քեամիլէն սայքի Պալըքէսէր ումում էրմէնեան մէլէթի բախնէտար օլը-ղը, վէ հէր Ֆէրտին պիթթապալ քէն-տի խանէլէրինի ինչա վէ Թամիր վէ օլ վէհհէլ քէնտի զարուրէթը զաթիյէլէ-րինին տեֆիյլէ մէչղուլ օլտրզլա-ը պիր սըրատտա, մուամիլէյհ Հայր Սուրբըն աերքեար օլան հիմմէթ վէ Թէլվիգիյլէ՝ չուրատտա պուրատտա սէֆիլ վէ սերկերատան կէզմէքտէ օլան 30-40 նէֆէր մըգտարը մէքթեզ չակիրտա-նընընն պիլիխասսա քէնտիլէրինի Թէչ-վիգ մագամընտա պիզզաթ քէսէսին-տէն այտա պէչէր օնար ղչ. մաչ Թախ-սիս իտէրէք, մէքթէպին իհթիյաճաթը զարուրիյէսինին Թէտարիքի հէր նէյէ միւթէվագգըֆ իսէ՝ իյճապընը իճրա, վէ Պալըքէսէր մէքթէպլէրինին Թահսին ի-տիլէճէք պիր տերճէճէտտէ հալը ինթի-զամա գօնուլտրզընը, երինէ կազէթաի մէզքիւրը հոկտ. 10-11 Թարիխի վէ 4346 նումէրօլը Նիւսխէսինտէ «ՀՐԱՆՏ» իմզասըյլա օլան պէնտին միւթալեա-սըյա միւսթէպան օլաճաղը վէ նէթէ-քիմ մէզքիւր 12 Թարիխի իմզասզ պէնտին սօն ֆգրասընտա մուամիլէյհ վրդ.-ին Պրուսայա ազիմէթ իտէճէյի եազըմըշ. հալպու քի՝ Վիճակ տախի-լինտէ պուլընան Ռիրմասթրտան խու-սուսի օլարագ, մուամիլէյհ վարդապե-տէ իտիլէն տավէթ իւզէրինէ, հոկտ. 2 Թարիխյէ Ռիրմասթրյա միվասէ-լէթ իթմիշ, վէ 8 կիւն զարիճնտա մահալլի Թազ. Ռորհուրդրը Թէչքիլ վէ էրքէք վէ գըզլար մէքթէպլէրինին նօգսանլարընը իքմալ իտէրէք, իտիլէն տավէթ իճազէթէն հոկտ. 13 Թա-րիխյէ Միխալճա ազիմէթ էյլէտիկի, վէ օրատա պիր գաչ կիւն տուրարագ ագտէմճէ ինչասընա պալտարագ նօգ-սան գալան Պանարքմա գըզ մէքթէպի ինչասընրն. Նէկարէթ իթմէք իւզրէ եազընտա օրայա կիտէճէկի աշիքեար իքէն, մէրգումմ սահիպ պէնտին՝ մու-միլէյհ վարդապետին Պրուսայա կի-տէճէկի սէօզլէրի սրրի արաճիֆտէն օլարզը վէ մուամիլէյհ վրդ.-ին քիլի-սէ վէ մէքթէպլէրէ վէ քէնտիսինէ միւ-բաճաթ իտէն ֆուգարալարա մատ-տէթէն ուավէնէթտէ պուլընտրզը իչիտիլիկի, վէ կէօզլու իլէ տախի կէօրտուկի, վէ սահիպը պէնտին պու եօլտա օլան նէչրիյաթը կէրէք վար-դապետ վէ կէրէք քահանալարա սրրի զարազ վէ նէֆսանիյէթինտէն իւէրի կէմմէ օլտուղը՝ Քիրմասթրըզճա թէ-հագգուգ իթտիկի կիպի, Պալըքէսէր Վիճակընն սաիր թեմէլի տախի մու-միլէյհ վրդ.-ին քիլիսէ վէ մէքթէպլէր հագգընտա զայրէթինի թատագ իսէ-ճէքլէրինէ չիպգէմ օլմատրզընտան, մէզքիւր պէնտի եազան հէր նասլ զաթ իսէ՝ ալէմը մաթպուաթա վէրէ-ճէկի պէնտինի ինսաֆի վէ մանթրգա մուվաֆրգ օլարագ, նէչրիյաթտա զուլ-ըընմասընը քէնտիսինէ խալիսանէ նա-սիհաթ իտէր, վէ իչտու պէնտին ա-տալէթ նամրնա կազէթաի միթպէգ-ինինդ վասթասրյա նէյր խորիմէսինի Թէմէննի վէ խսթիրհամ էյլէրիմ, էֆէն-տիմ,

Քիրմասթի միլլէթ մէքթէպի
Հազարարճու. հէյէթի Թարաֆընտան
Գ. Ճ. Թերզեան
17 հոկտ. 99 (Մեհր)

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Սատարէթուզմա վէ Շուրաի Տէվլէթ վէ Տախիլիյէ տաիրէլէրի իչինճի գբլընգ ագարագ միւպայէա օլունճագ օլան 6000 ճէտիտա գրյէ քէօմիւրին պիլճիւմլէ մէսարիֆի պայիէ ատտ օլմագ իւզրէ պէհէր 100 քիլօսը մէճիտիյէ 19 ղչ. հիսապ-ըյլա 28 վէ նրսֆը մէչէ վէ նրսֆը կիւրկէն ճինսինտէն 400 ճէտիտա չէքի հաթապրն մահալինէ վաղընա գատար քէսֆիֆի մէսարիֆի պայիէ բաճի օլմագ չարթըյլա պէհէր չէքիսի 25 ղչ. 30 բարատա թալիպ-լերի էօհտեսինտէ օլտուղընտան, մահը հալը Բուսինին 21ինճի բէնճ-չենպիհ կիւնիւ գարարատատէսի քէ-չիտէ գբլընճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարրն տէբօզիթօ ագ-ճէլերիյլէ պէրապեր Տախիլիյէ մու-հասպէպսինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լերի իլան օլունը։

— Շուրաի Տէվլէթ պիտայէթ մահքէմէ վէ գալէմ օտալարրնն հաարը վէ քէչէ վէ բէրաեէլերինն Թէճտիսի վէ պիր ատէտ ճամը տալագ վէ Թէնէֆֆիւս օտասը իթ-Թիհազ օլընմագ իւզրէ ճամը սի-բէր իմալի մուգարրէր օլարզը՝ տան, Թալիպինին ճումատատան մատտա պէհէր կիւն Տախիլիյէ մուհասէ-պէսինէ միւրաճաաթ իթմէսի իլան օլունը։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսատտէթ 13 դեկտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սըֆաթը բէսմիյէմ հասէպիյէ սիզին քիրէճ վէ սօտտ իրօ օսֆիթլի Մօրինա պալըգ եաղընը Թէճրիպէ իթմէկէ վէ-սիլէյապ օլտմամագտա իսէմ տէ, սաիր աթրպպտ Թարաֆընտան վագը օլան Թէճրիպէլէրէն վէ քէղա պիզիմ խասթահանէլէրիմիզէ պագը աթրպ-պայա ճգրա իթտիրիկիմ Թէճրիպէ-լէրտէն անկաշրտրզընա կէօրէ, սիզին մէզքիւր Թէրթիպինիզ խասթալար Թարաֆընտան գօպայլըզլա ալընմագ-տա, վէ պիր խայը զէմանտան պէրու ֆէնընը Թրպպլը իչպու Թէրթիպտէ կէօրմիշ օլտրզը պիճիմէ մուհասսէ-նաթ Թէպէյյիւն իթմէքտէ տիր։

Սէր Խաչիկը հազրէթը Շեհրիյարէ
ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԵԷՆԻ ԲԱՇՇ

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընրն իլանը իչիտն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ-լունա]։

1852ՏԻ ՄՈՒԼՍՕԷՆ

ՏՕԳԹ. Մ. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն ? 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն ?

(Իսանէ պէրտանէ-ինին իսալ գարընընտա, Զբզպա-գճէանլարը Ռա գաբլըզընտա)

Էն չէտիտ աղրըսը օլան տիշլէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասթասրյա-դէր տէֆտա ատլտուրրյար. ադրը էլէ կելինլերի ադրըսը, կերի տէմիլերի՝ չարթ տըր։

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ սայանրգլը, զարիֆ վէ թապիի տիշին թրպգրսը էյրէթի տիշլէր եարարլար, վէ եաշ կերի էյ-ճանին գիլինդի, եէմէ էնդիմէլիկի էվ մէրգէսի ըրթբրսը ինդիմլիկ թէմմի խաբրլէր։

Ադրզ խասթալզգալարը թէմամրյա թէտապի օլունը. վէ ուլյուշրը-ըմբ իլանլար վէ մուքէմմէլ քերբէթինլէք վասթասրյա ադրըսրգա տիշ չրգաբրլրը։

Զէյլ.—Ամէրիգա ատէթի մուճիպինճէ, գրշ մէվսիմինտէ բաղար կիւն-լէրի տէ (եօլինի գասրզ), վէ հէր կիւն (եաշը կերինի գասրզ) Պէյօղլունտաքի մուհալլը մահխուսատա խասթա գապրալ օլունը։

ՎԱՐԺԱՐԱՆ
ՎԻԼԼԵՆԱԿԱՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ
Ի ԲԱՆԿԱԼԹԻ

Բանկալթի եւ շրջակայքը բնակող ազգայնոց ի գիտութիւն կը ծանուցանենք, թէ իրենց դիմումները նկատողութեան առնուեցան և Նոյեմբեր 1էն սկսեալ փոքրահասակ տղոց համար նոր դաս մը պիտի հաստատուի՝ Վարժարանիս ծրագրէն դուրս։ Այս դասարանը բոլորովին բաժնուած պիտի ըլլայ Վարժարանի միւս դասարաններէն։ Աշակերտները պիտի սորվին միայն Հայերէն և Գաղղիերէն և իրագիտութիւն։

Առաւօտը ժամը 9ին (Ը. Ե.) պիտի գան տղաները և պիտի մեկնին ժամը 4ին։ Ասոնց ամսավճարն է կէս Օսմ. լիրա, (54 ղչ.)։ Այս նոր որոշման զօրութեամբը պիտի ընդունուին 7-8 տարեկան այն աշակերտներն, որոնք դպրոցամտին ներկայացան և չընդունուեցան։

Այս առթիւ կը ծանուցանենք միանգամայն որ բուն Վարժարանիս ուսուցչական մարմինը կազմուած է այս տարի հետեւեալ կերպով.

Հայերէն (Վարդապետներ)։

Տաճէրէն (Կուրիկեան և Թ. Պոյաճեան էֆէնտիք)։

Գաղղիերէն էրմիթոսրիսն (Mr. de la Jonquière)։

Գաղղիերէն լեզու և Քերականութիւն (Mr. D.Valery)։

Գաղղիերէն լեզու և ընթերցուած (Mr. Laracine)։

Գաղղիերէն լեզու և խօսակցութիւն (Mr. Dumesnil)։

Գաղղիերէն լեզուաս գիրոսրիւններ (Mr. Gros)։

Գաղղիերէն բարբանութիւն (Հ. Գէորգ Փանչիկեան և Պոյաճեան)։

Գերմաներէն լեզու (H. Jauschitz)։

Գերմաներէն լեզու և բարբանութիւն (Վ. Հ. Արխատ. Տալեան և Հ. Գ. Մէն)։

Գեղագրութիւն (Վասիլեան էֆ.)։

Ուրուագրութիւն (Տիրացուեան էֆ)։

Զայնակ. երգչութիւն և դաշնակ (Mr. Charikiopulo)։

Զուռնակ (Mr. Catalani)։

Ծանօթ.—Մեր արդի 76 աշակերտաց ծնողաց բաղձանքը կատարելու համար, Գաղղիերէն լեզուաս միայն կըբնան խօսակցել աշակերտները, որոնց կը հակէ ներքին Գաղղիացի հայող մը թէ՝ դասարաններու մէջ և թէ հանգստեան ատեան։ Վարչութիւն Վարժարանի

3—2

ՏՐ. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլու-Նուտ Տօղրու-Եօլտա 396

Կիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաա օլունա։

(Մ. Ֆարանքն թահվիլաթ վէ ագ-սիօն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզատ տէրճ օլունմըշ տըր։)

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ
ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Մեհմէտօղլու Սուլթան Համմամընտա Հաճիբէյ խան ճատտէսինտէ Ն ? 20

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԳԱԼԱՏԷՐ

Պու տէֆա միճէատէտէն քիչատ օ-լունան իշպու էլպիսէ մաղազասընտա զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըգը էնվաի հազրը էլպիսէ պուլընտրզը կէ-պի, իսթէնիլտիքատ ազ պիր ֆարգ ի-լէ եօլչիւ իւզէրինտէ տախի էլպիսէ եարբլրը։

Իշպու մաղազաստա ֆիւրուխթ օլու-նան հազրը էլպիսէյէրին մուխթասա-բէն ֆիյաթ ճէսվէլի։

Բէսէնկօթ գօսթիւմի 170տէն 250յէ գատար,

Ճաքէթ գօսթիւմիւ 90տան 230ա գա-տար,

Բալթօլար 50տէն 230ա գատար,

Բանթալօն 25տէն 80է գատար։

ԷՀԱՄ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

ՍԷՆԷ վի 100Է 5

վէ զիյատէ հասըլաթ վէրիր.

1899 հոկտ. ին 1ինճի կիւնի ֆիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՅԻ
ԹԱԼԻԼ ԲԱՇ ԹԱՆԸՆՏԱ
ՍԱՐԲԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	ՖԻՅԱԹ	ԹԷՎԷՐԻՄԻ 1898ՄԷ	100ԷՏԷՍԻ
Օսմանլը 1889	Լ. 98 30	Լ. 5	5 08
Աբժանթ. 1891	» 93	» 6	6 45
Պուլկա. 1892	» 88	» 6	6 80
Սրան. 100ԷՏԷ 4	» 100	» 5	5
Մէքսիկա 1893	» 61 50	» 4	6 50
Շուտնոզ ֆէր Բանվ էլտրէ Սէլ.-Մասիթր.	Ֆ. 300	Ֆ. 15	5
Անատօլու 2ՐԴ Իզմիր-Ասյան	Լ. 82	Լ. 5	6 08
Գասպ. (Եէնի)	Ֆ. 370	Ֆ. 20	5 40
Տէր. Բրեթ գմ	» 181	» 25	5 20
Հէր. սենէրալը. Անատ. շրմէնտ.	Լ. 9 30	12 շիլ.	6 45
Բրօ Թրինթ- Տը Պէրս	» 25	40 »	8
Պրանդա	» 4	20 »	25
Սիմի Սիպրոտ.	» 5	12 »	12
Կրօվն Բրնփ	» 141/2	48 »	16 55
Ֆէրէյրա	» 201/2	60 »	14 64
Կլանտզ. Լամ.	» 6	29/6 »	24 58
» Տիբ	» 83/4	15 »	8 56
Կինոպերկ	» 03	8 »	13 30
Հէնրի Նուրա	» 7	25 »	17 85
Հէրթոթ	» 61/2	20 »	15 38
Մէյեր Զրլթն.	» 59/4	12 »	10 42
Բոպինսոն	» 081/2	18 »	10 58
Վիկյաժ Մ. Ր.	» 08	12 »	7 50
Վէմմէր	» 121/4	30 »	12 25

Ուոյվթերտամ պիրուն մասնէրի հասըլաթներա, «էհէր մասնին տեվամ էթ-թիկի մուտեթեմ», թահվիլաթը ամբարի իսթիմսի նազարը տիգգաթա պըտնալը տը։

Ցահա զիյատ թահսիլաթ ալմագ իսթեյենլեր՝ Մ. Ա. Ֆարանը միւբաճաաթ էթ-մելի տիրլեր։

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՈԼԻԿԷ Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Նիչէ սենէլէրեն պէրու զկյոը ճէ-նահրնտա պինլէրճէ ֆուգարա վէ պի-չարէկանը սայէի իհսանվայէի հազրէ-թը Բատրշահիտէ մուհաֆազա իտուպ պարտնդրըան վէ էլհալէթուհազիհի պա ըրնարբրմագտա պուլընան Բանկալթիտէ վագը էրմէնի Գաթոլիք Ս. ՅԱԿՈԲ խասթախանէսինին մէնֆաաթնա օյա-բրագ իմալ էթտիրիլէն Ս. ՅԱԿՈԲ սիկա-րա քեաղըտլարը 3 նէվ օլուպ, պէհէր ճինսի խալիսէթ, լեթաֆէթ, վէ սէո-նիւնմէմգալիկի ճիհէթլերիյլէ բիացա իւ-գէրինտէ պուլընան պլիճիմէ պու մագալէ քեաղըտլարա հէր հալտէ ֆարգ օլաճագլարը պի իշթիպահ տը։

Իչպու չէրահթ իլէ վէ պա խուսուս զայէթ էհվէն ֆիյաթլա հիբմէթլու էհալիմիզ թագտիմ գըլընան պու քեաղըտ՝ թիճիրնէ մէրգազ օլանլար թարաֆրնտան ֆուգարարէվէրիլբ վէսիլէի խայրիկսիյլէ քէնտի մէնֆա-աթը չախսիյէլերինի տախի վզագյէ իտէեթլերի հիհէթէ, սեզավարբ հիսա-նի գապալ օյաճագը չիպգէնտէն վարէս-թէ տը։

Թէճրիպէ իտինիզ Ս. ՅԱԿՈԲ քեա-ղրտընը. անըն պիր քերբէ թատընը ալան՝ իսթխալինտէն կէրի տուրամագ։

ԱԼԻ ԻԼ ԱԼԷԱ՝ 150ՀԷՐ եարբագը 60 ատէտ տէֆթէրի հավի գուրու, ֆի 25 ղրշ.

ԱԼԻ ԻԼ ԱԼԷԱ՝ 150ՀԷՐ եարբագը 10 ատէտ տէֆթէրի հավի գուրու, ֆի 5 ղրշ.

ՊԻՐԻՆՃԻ ՆԷՎ՝ 150ՀԷՐ եարբագը 90 ատէտ տէֆթէրի հավի գուրու, ֆի 12½ ղրշ.

ԻՔԻՆՃԻ ՆԷՎ՝ 100ԷՐ եարբագը 80 ատէտ տէֆթէրի հավի գուրու ֆի 6½ ղրշ։

Իչպու քեաղըտլար՝ Պէչիքթաշտա Մ. Ի. Գասթէլլի վէ չիւրէքեասը ֆապ-րիգասընտա իմալ օլունը։

Ումումի տէոսը՝ Գալաթատա Գոմի-սիոն խանը թահթրնտա 23 նումէրօյը Վրայը վէ գումբանեասը մաղազասը-տա վէ ալէլ ումումի թիթիւնտի տիւ-քեանլարընտա պուլընը։ 25—36

ՈՒՅԳՈՒՍԸՋԼԸԳՏԱՆ

ՄՈՒՋՏԱՐԲՊ ՕԼԱՆԼԱՐԱ

Ույգուսըզլըը պիր նէվ խաս-թալրդ օլաբլը՝ ինքեար օլընմագ հագիգաթ տը։ Սըհհէթի մուն-թազամ օլան ատամ՝ միւքեմմել սուրէթտէ եէյկպ իչտիկի կիպի կէճէլէրի տախի բահաթճա ույգու չէքմէլի տիր։ աքսի հալտէ պուլը-նանլար՝ խասթա տիմէք տիր վէ թէտավի իտիլմէլերի չարթ տը։ զիրա ույգուսըզլըգ՝ սինիր խաս-թալրգալարընտան նէչէթ իտէր վէ թէտավի իտիլմէզսէ վիճուտի խա-բապ իտուպ ֆէնա նէթիճէլերի մուճիպ օլուր։ ԺԷԼԻՆՕ ՇՈՒՐՈՒՊԸ նամ իլան՝ Էվլօբանը էն մէշհուր հէքիմլերի թարաֆրնտան պինլերճէ խասթալար իւգէրինտէ թէճրիպէ օլունրպ, ույգուսըզլըզը տէֆ վէ սինիրլերի թէսքին իթմէք իչին էն գավի պիր տէվա օլարզը ումում թարաֆրնտան թատիդ գըլընմըշ տը։ Մէգբիր ԺԷԼԻՆՕ ՇՈՒՐՈՒՊԸ՝ մուզիրը մատէյի հավի պուլընմատրզընտան, հէր քէս քէմալը էմ-նիյէթլէ գուլլանագլիր։ Զօճուգ-լարտա վագը օլան պոզմաճա էօք-սիրլիյի՝ մէգբիր շուրուպ վարը-թասրյա տէրհալ թէտավի խիլիր։ Տէրթասատէթ վէ թաչրա էճզախա-նէլերիյլէ էճզա տէրօլարընտա սա-թըլըր։ 13—17

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէ ֆապրիգասընտա թէրքիւմ իտէն 400 գրչէ գատար խուրտա լասթիգին միւպայէասընա թա-լիպ օլանլարը՝ Իտարէ մէհրիսինէ միւ-բաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

19 թըր. էվվել 315

ԻԼԱՆԱԹ

ԳԱԳԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն.

(47) Խուսպարախանէ խասթախանէ-սի մէյտանընտա մէվճուտ իբի պապ պարագա էնգազընն պիլիմիզայէաէ թալիպվինէ ֆիւրուխթը մուգարրրը օլ-տուղընտան, միւպայէասընա թալիպ օլանլարը՝ մահը հալը Բումինին 20նճի չաբէնգպիկ կիւնիւնէ գատար տարէի ինչաաթա կէմէյէրի։ 3—1

* * *

(48) Հայտար Բաշատա տէբտէաթը ինչա պուլընան Մէգթէկը Թրպպիկէի Շահանէ ինչաաթը իշիւն միւպայէասը-նա լիւգում կէօրիւնէն սէրթ վէ մէչ ճինսինտէն քէրէսթէլերլէ բօթրել տէ-միրինին միւնագասասը պիլիճրա, չէհ-ը հալին 21ինճի բէնճչէնպիկ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարը՝ տարէյէ միւբա-ճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։ 3—1

Տէրասատէթտ Զօրսպանը խանընտա մուգիմ միւֆիլիս Թոմաս Կիւրտեան վէ Վահրամ Կիւլլպեանընդ զիմմէթինտէ ալաճագը օլանլարը՝ Գանունենամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատէսի ահքեամընա թէվֆիգէն թարիխը ի-լանտէն 20 կիւն զարֆընտա ալաճագ-լարընդն պիր գըթա միւֆրէսաթ տէֆթէրի իլէ սէնէտաթ վէ թէմէս-սիւքէրինի պիգզաթ վէ եա պիվէ-քեալէ Մահքեմէի Թիճարէթը Պահրի-յէյէ թագտիմ վէ մաթլուպաթընթահ-գիգի զրմինտա Մահքեմէի Թիճարէ-թը Պահրիյէնին իքիլասա մախսուս օ-տատա իչպու 315 սէնէսի թըր. սա-նինին 6նճը ճումաա էրթէսի, 8ինճի բազար էրթէսի վէ 9ընճը սալը կիւն-էլերի սաաթ 6տան 9ա գատար թէսվի-յէսինէ միւպատէրէթ օլունճաաղը, վէ մէօհլէթը մէզգիւրէ էանասընտա իս-պաթը վիճուտ իթմէյէնլեր հագգըն-տա գանունը մէզգիւրը 210ընճը մատ-տէսի ահքեամընին մէվգբի իճբայէ գօ-նուլճաաղը իլան օլունը։

Միւճ Գոմիսէր

18 թըր. էվվել 315

Թիւճճարտան Մկրտիչ Մանկասար-եան էֆ.-նին՝ Պարմամուերգատէ Էմին պէյ զիմմէթինտէ օլան մաթլուպը մահ-քիմունդն թէէմինը թէսվիյէսի գըմ-մինընտա Պողազ Իչինտէ Գուրու Զէչ-մէտ Գուրու Զէչմէ ճատատէսինտէ քեա-ին 45 վէ 47 նումէրօյը պիր պապ սա-հիլխանէ՝ Տէրսասատէթտէ Պապը Շա-ֆէրի խարիճինտէ Համի Մուսթաֆա Աղա մահալլէսինտէ Զընտան Գարուսը ճատատէսինտէ քեաին 283 նումէրօ իլէ մուրագամ Ֆէվգինտէ պիր պապ օ-տայը միւթէմիլ վէ չէհրի 450 ղշ. քի-բայը միւթէհամմիլ քեարիիր պալմա-մուճը տիւքքեանըյլա Գասրմ Բաշատա Սինան Բաշա մահալլէս, նտէ Բամպուգ սօգաղընտա 25 նումէրօյը վէ չէհրի 90 ղշ. խյճարը պիր պապ մօվխանէտէ մումանիլէյհ Էմին պէյին միւթէսարրըֆ օլտուղը սուպ հիսսէի շայիասը իլէ Եէնի Պաղչէտէ Ֆէօրրիւ ճատատէսինտէ Սրբա Էմին մահալլէսինտէ քեաին չէհ-ը 50 ղշ. քիրալը 14 նումէրօյը պիր պապ քեարիիր էքմէքճի ֆրունընդն 120 ազէ թիթպարբյա 15, վէ Պողազ Իչինտէ Օրթաքէօյտէ Օրթաքէօյ մա-հալլէսինտէ Տէյիրմէն սօգաղընտա քեաին 8 վէ 10 վէ 12 վէ 14 նումէ-րօյարա մուրագգամ սրրֆ միլք 3 պապ միւքքեան վէ պիր ֆրուն աբ-սասընտա 120 հիսսէ թիթպարբյա 18 հիսսէի շայիասը՝ թարիխը իլանտէն 15 կիւն սօնրա մէվգբի միւզայէսէյ վազ օլունճաաղընտան, իլթիրասընա թա-լիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մա-լիւմաթ ալմագ իսթէյենլերին՝ Մահքե-մէի Թիճարէթի իճբա մէմուրլիյէթինէ միւբաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

19 Թըր. էվվել 315

Պէյօղլունտա Թէբէ Պաշընտա սաքի-նէ թէպասի տէվլէթը Ալիյէտէն Բա-նայօթ Գանտէմիրինին վարիսէ վէ զէվ-ճէկ մէթրուքէսի Սօֆիա Գանտէմիրի գաուրընդն ԵԷՆիքէօյտէ սաքին իքէն էլեէվմ իգամէթկեահը մէճհուլ պուլը-նան Ալլահվէրտիօղլու Նազարէթ էֆ-ենդիյհինէ Տէրսասատէթ Իքինճի Թիճա-րէթ Մահքեմէսինտէ իգամէ էյլէտիկի 15 լիրա մաթլուպաթ տավաը՝ 1315 սէնէսի թըր. սանինին 15ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 6տա Տէրսասատէթ Իքինճի Թիճարէթ Մահքեմէսինտէ ֆալ վէ բույէթ օլունճաաղընտան, եէմ վէ վագթը մէզգիւրտէ միւտա-մալէյհը մումանիլէյհ Նազարէթ էֆ.-նին պիզգաթ մահքեմէի մէզգիւրէտէ հազրը պուլընմասը վէ եախսա մու-սատատագ սենէալէ թարաֆընտան պիր վէքիլ կէօնտէրմէսի լազըմ կէլէճէկի, վէ շայէտ կէլմէզ վէ վէքիլ տախի կէօնտէրմէզ իսէ՝ հագգընտա մուամէ-լէի ղըյապ՝յէ իճրա օլունճաաղը մա-լիւմ օլմագ իւզրէ պու քերբէ թան-զիմ օլունան տավէթյէ վարագասը մահքեմէնին տիվանխանէսինէ թալիգ օլունտրզը կկպի, էվրագը հավատիս վասթասրյա տախի իլան գըլընը։

19 Թըր. էվվել 315

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ միւպայէասընա լիւգում կէօրիւնէն 360 կրամ 8 տէսիկրամ մըզտարը խալիս կիւլ եաղընդն պէհէր կրամը մէճիտի 19 ղշ. հիսապըյա 5 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընմըզընա, վէ չէհրը ճարիի Բումինին 21ինճի բէնճչէնպիկ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 23ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100ԷՏԷ 5 թէնգիւի գապալ օլունճաա-ղընա պինտէն, նօգսանըյլա իթա իթ-մէք վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալ-մագ իսթէյենլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւբաճաաթ էյլէմէլերի։

16 Թըր. էվվել 315 3—3

1305 սենէսինտէ սարֆընա պաշյա-նըլարագ «միւնգամմ»թէսմիյէ գրլընան վէ իւզէրլէրինէ իշարէթը մահսուսէ վազ վէ թապ խիլէն բուլլարը ա-խրէն իհսասս օլունըպ կէչէն 1314 սէ-նէսի թէմմուզընդն 15ինտէ էվրագը հա-վատիալէ իլան օլունան եէնի բուլլար-լա մաէն թարիխը իսնտէն իթթագա-բէն պիր այ զարֆընտա իսթիմալ օլունմասը մէճագ օլաուղը չէ-բէֆսատը օլան 22 շուպաթ 314 թա-բիիլի իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բա-տիշահի միւգթէգաի ալիսինտէն պու-լընմասընա պինտէն, իշպու պիր այ միւտատէթին ինգզասընտան սօնրա իւզէրլէրինէ սուրէթը մահսուսէտ իշարէթ վազ խիլմիշ օլան էսկի բուլ-լարյա բուլլանըլմըշ էվրագ կէօրիւ-տիկի թագտիրտէ՝ պունլարա բուլսըզ նազարըյլա պագրլարագ հագգլարընտա օլ վէհհէլէ մուամէլէի ճէգտիկէ խ-ֆա գրլընանդը թագիի պուլընար-զընտան, եէտալերինտէ 1305 սենէսի բուլլարընտան գամրզ օլան պայման վէ սուրլէնին՝ սալիֆիզգիբը իրատէի Սենիյէ մուճիպինճէ, պու բուլլարը նէ-ըէտէն միւպայէա իթմիշ օլտուգլարրը պատէլ պէյան մուգապիլինտէ այնի մրգատարտա եէնի բուլ ախզ իթմէք իւզրէ պու կիւնտէն իթիսարէն 3 այ զարֆընտա Գալաթատա վագը Պալըգ-խանէ նէգարէթինտէ բուլ գալմինէ միւբաճաաթ էյլէմէլերի՝ Տույունը Ու-մումիյէի Օսմանիյէ վարիսաթը մու-խասսէսէ իտարէսինտէն իլան օլունը։

30—8

ԻԹԱԼԻԱ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ ՄԱՍԷՕՐԻ ՏՕԳԹ. ՍԷՔԻՆՕ

Հէր նէվ բիւմաթիգմա վէ էրիթրիթ, եանի իլիհկապը մէֆասրը վէ «ֆրէյ իլէ սինիր, հէր տիբլիս էվճաբ քէնտի միճէերբէպի օլան վէ պագը գէվաթը մասրուֆէնին չահատէթնամէլերիյլէ տահի մուսատատագ պուլընան պիր իւ-լամ վէ ուսուլիլէ պիր կէօնա ըզտրբրպ հրսս իթտիրմէքսիգին խարիճէն վէ էն չէտիտ բիւմաթիզմա սանճրարը 15 կիւն զարֆընտա քեամիլէն թէտավի խտէր։

Միւսթախը իֆպաթ օյմայանլարը պիհհուտէ իթապ իթմէմէք իւզրէ իլգ մուայէնէտ ճէվազ վէրէճէք տիր։

Հէր կիւն էշյէնտէն 2 սաաթ սօնրա Ա.թ.ճնճը Տաիրէ գարշրսրնտա Բասլրթի մաղազասընդն իթթիսալինտէքի 20 նումէրօյը աբարթրմանտա միւբաճաաթ խտէնլերի գապալ խտէր։ 12—8

Պու սիկարա քեաղըտընա սախթէ վէ թագլիա չըզգարբլարդրնան, պա-տէմա իւզէրինտէ Տիիդ թագրի օլ-մայան քեաղրտլարա իթթիգար օլուն-մամասընը միւշթէրիւերինէ թավսիյէ օլունը։ 50—5

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին տիքիշ մաքինալարը միւթէահհիւտի

Ժ. ՆԱՅՏԼԻՆԳԷՐ

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլի-կկինտէն օյարագ իմալ իթմէքտէ օյտուղը մաքինալա-բընդն զէրմֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տը։ Պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիր ի-ան ֆամիլիալար, թէրգիլէր վէ գունուբամբար մահզա Սինկէր մաքինասը խսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միթէատտիտ սէրիիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալիալարա նայլ օլ-մուշ տը։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընդն եէկեանէ տէրօգիթօճրսը պուլ-ընան Մ. Ժ. Նայլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեաֆֆիլսինտէ չիպգէ-լէր թէէսխս իթմիշ տիր։

Մէգբիր մաքինալարընդն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Նօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլ-թանի գարշրսընտա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիոնընդն գարշրսընտա։

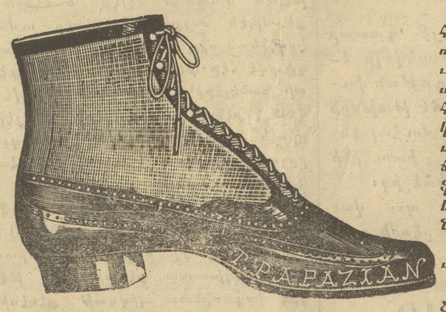
Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա նումէրօ 2։

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշրսընտա Ն. 13։

Թագիլուէլերինտէն սագընմագ իչիւն պալէտտէքի մարգանընդ՝ մաքինա-լարընդն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԿՕՇԿԱԿԱՐ

ԴԱՄԻԱՆՈՍ ՓԱՓԱԶԵԱՆ



Երկար տարիներէ ի վեր հրապարակիս վրայ հաստատուած այս մեծ և համբաւաւոր կօշիկի վաճառատունը կը պատրաստէ ճաշակաւոր և հաստատուն կօշիկներ, կիսակօշիկներ արանց, կանանց և տղայոց համար, նաեւ մուճակներ, հողաթափներ և.ն. Ֆրանսական ընտիր կաշիով և ամէն ճաշակի համաձայն նուրբ և մայրուշ։

Գիները խիստ չափաւոր և աժան։

Ապպարանքները արագ և շուտով կը կատարուին։

Զմրան առթիւ ամերիկեան, անգլիական և ռուսական լասթիքներու խստ ընտիր տեսակներէ մեծ մթերք ընդունած է, որոնց տոկունութիւնն ու գիմացկունութիւնը արդէն երաշխաւորեալ է։

Դիմեցէք յիշեալ մեծ և համբաւաւոր վաճառատունը. և խիստ զոհ պիտի մնաք թէ՝ տեսակին ազնուութեան, թէ՝ տոկունութեան և թէ՝ դներու աժանութեանը մասին։

Ղալաթիա Քոմիսիոն խանի վարի անկիւնը թիւ 9, Մահմուտ-Փաշա թիւ 211։

ՄԱՆԶԷՍԹԸՐ

1824ԷԼ ՄՈՒԷՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԸՆ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ ագչէսի՝	2,605,300 Ինկ. լիրաը
Սէնէվի իւճրէթ (Բոնֆ)	831,217 » »

ՇԷՐԱՒԹԻ ԷՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄԻՒՍԱՒՏ ՏԻՐ.

Գումբանեանընդն միւթէպէրլիկի հագգընտա Օսմանլը Պանգասընտան մալիւմաթ ալընապիլիր։

ԹԻՒՐԲԻԼ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻՆ՝

Գալաթատա Վէյվոտա սօգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուրպինտէ Յակոբեան խան Ն. 71։

ԻԹԱԼԻԱ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ ՄԱՍԷՕՐԻ ՏՕԳԹ. ՍԷՔԻՆՕ

Հէր նէվ բիւմաթիգմա վէ էրիթրիթ, եանի իլիհկապը մէֆասրը վէ «ֆրէյ իլէ սինիր, հէր տիբլիս էվճաբ քէնտի միճէերբէպի օլան վէ պագը գէվաթը մասրուֆէնին չահատէթնամէլերիյլէ տահի մուսատատագ պուլընան պիր իլամ վէ ուսուլիլէ պիր կէօնա ըզտրբրպ հրսս իթտիրմէքսիգին խարիճէն վէ էն չէտիտ բիւմաթիզմա սանճրարը 15 կիւն զարֆընտա քեամիլէն թէտավի խտէր։

Միւսթախը իֆպաթ օյմայանլարը պիհհուտէ իթապ իթմէմէք իւզրէ իլգ մուայէնէտ ճէվազ վէրէճէք տիր։

Հէր կիւն էշյէնտէն 2 սաաթ սօնրա Ա.թ.ճնճը Տաիրէ գարշրսընտա Բասլրթի մաղազասընդն իթթիսալինտէքի 20 նումէրօյը աբարթրմանտա միւբաճաաթ խտէնլերի գապալ խտէր։ 12-8

Պու սիկարա քեաղըտընա սախթէ վէ թագլիա չըզգարբլարդրնան, պա-տէմա իւզէրինտէ Տիիդ թագրի օլ-մայան քեաղրտլարա իթթիգար օլուն-մամասընը միւշթէրիւերինէ թավսիյէ օլունը։ 50—5

ԷՔԻԹԱՊԼ

ԱՄԵՐԻԳԱ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Ֆրանսրզ միւտիրիյէթի՝ Բարիզտէ գումբանեանընդն էմվաքընտա տը։

ԹԷՆՏՈՒ «ԷՐՄԱՅԷ»՝ ՊԻՐ ՄԻԼԵԱՌ 339 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ։

Տիւնեա իւզէրինտէ մէվճուտ ումումի էօմիւր սիկուրթա գումբանեալարը միյանընտա

ԷՔԻԹԱՊԼ՝ ԷՆ պէօյիւք ՖԱԶԼԱ ԹԷԼԵՄԻՆԱԹ ԱԳՋԷՍԻՆԷ մալիք տիր։

ԷՔԻԹԱՊԼ՝ ԷՆ պէօյիւք ՀԱՍԸԼԱԹԸ ՍԷՆԷՎԻԹԷՑԻ էլտէ իթմէքտէ տիր։

ԷՔԻԹԱՊԼԸՆԸ ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ՀԻՏԻՏԻ ՍԷՆԷՎԻԹԷՍԻ՝ էն պէօյիւք եէքիսնե պալիղ օյմագտա տը։

(Մեղէյէ-ը ֆոմբանէա՝ եալընը. էնոդ պուշընա՝ Բէրէգլ Ֆրանոզը ֆոմբանալը-ընդն Հէր Պէրագպէր եարմանգա օլտոսէլարը մոսոգելընդն Բանգէրա Իրզ Գաթընը ինգա ինդեգտոգ տէր։)

ԱՀԷՆԹԷ՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

Մրմաղլրա Պաշլէ Գաբասընդա Ա.ռանէոգի խանընդա Ն. 20, 21 վէ 22։

Գումբանեանընդն պանքէրլէրի՝ Լօնտրատա ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ԲԱՆԳԱՍԸ։ Բարիզտէ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ։

EMULSION SCOTT

ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին նշանը

միակ միջոցն է որով կարելի լրջագ խոսել ձկան եւ իրօֆոֆիլի։ Նոյնս հանելի է հաշակու և մարսողութեան կրելի։ Աշխարհի բոլոր բժիշկները ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն ուժեղ. համար

ՀԻՒԾԱԽՏԸ, ԽՈՅԼԸ (սրբաեա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՒՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԱԾՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱՍԸ,
ՀԱՐԲՈՒԻԹԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎՐԱՑ ՑԱՐՁԱԿՈՂ
ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Կը ծախուին բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպօլտա աճէնթէսի Համմէր վէ Հիրսէր

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԻՆ

LA VICTORIA DE BERLIN

1853ՏԷ ՄԻԼՍՍԷՍ

Էօմիւր վէ գազալարա գարշը անօնիմ սիկուրթա գումբանեասը.

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	239,189,580 ֆրանգ
Սիկուրթա օլմուշ սէրմայէ	870,644,476 »

«ԱՍԻՐԱՆՍ ԲՕԲԻՒԼԷՐ» եանի հէր սընրգի էհվալիյէ մախսուս վէ հեմ-մասլեհաթին Բոպի օրմէսընընդ վէ հաֆթալէթ ի-ֆրէրլէ էօմիւր սիկուրթասը ագտ իտէր։

Գումբանեանընդն միւթէպէրլիկի հագգընտա ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆ-ԳԱՍԸՆՏԱՆ մալիւմաթ ալընապիլիր։

Միւտիրիյէթը ումումի Գալաթատա Յակոբեան խանընտա Ն. 71։

Ումումի աճէնթէ Սթանպոլ, Յակոբեան խանընտա Ն. 12, 13։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻԹ ԷՆԴ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1800ԷՆ ՄԻՆՉԵՎ ԱՅՍՕՐ

	Ինկ. Լիրաը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	13,959,969
1898 սենէսի հասըլաթը	2,954,793

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՀԷՐՆ ԷՆՏՈՒՐԱՆՍ

1836ԷՆ ՄԻՆՉԵՎ ԱՅՍՕՐ

	Ինկ. Լիրաը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	5,303,700
1898 սենէսի հասըլաթը	1,129,500

Պու գումբանեալար՝ խանէ վէ էշա վէ էմթաան թիճճարիյէ սիկուրթա ի-տուպ, գազանրն վուգուրընտա պէրմուճիպը մուգավէէ թագմին խտէրլեր։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Cie

Սէրմայէսի Ինկ. լիրաը 500,000. Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրաը 110,000

Իշպու գումբանեա՝ էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ չերահթլէ կէրէք վաբ-վէ կէրէք եէլքէն սէֆինէսկյէ մէբուլ էմթաան թիճճարիյէ, կրուբ վէ նոյ պէյտէի սիկուրթա իտէր։ Մուֆասսալ մալիւմաթ իչիւն Գալաթատա Մէհմէտ Աղա խանընտա աճէնթէ ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈԲԵԱՆ միւբաճաաթ էթմէլի։